

Uitgever : Uitgeverij Amigoe N.V.
Drukker : Rotaprint N.V.

Kantoren Aruba : Nassaustraat 110 tel. 4333
Bonaire : Entrejol 153A tel. 4222
Curaçao : Scherpenheuvel z/n tel. 672000
St. Maarten : Papergarden tel. 2283

ZATERDAG 19 AUGUSTUS 1978

LUCHTVAARTAUTORITEITEN VENEZUELA NAAR CURACAO

Kort geding van Land en Eiland

Verkeersleiders voor gerecht

WILLEMSTAD — Door middel van een kort geding dat is aangespannen door zowel het eilandgebied Curacao als door de centrale regering wordt getracht de luchtverkeersleiders te dwingen het werk te hervatten. De twee overheden baseren zich op het Landelijk Lands Materieel Ambtenarenrecht (LMA) die een staking van ambtenaren verbiedt. Bij een niet opdagen van de verkeersleiders kunnen zij bij verstek worden veroordeeld.
De situatie op het vliegveld is precies eender als gisteren. De ALM heeft enkele vluchten uitgevoerd naar Aruba met uitsluitend bemanning. De internationale vluchten worden zoveel mogelijk uitgevoerd met de DC-9 en DC-10-toestellen vanuit Aruba.
De directeur van de Venezolaanse luchtbeveiligingsdienst heeft vanmorgen mr Celsio Cathalina, directeur van het departement van Luchtvaart, laten weten in de loop van vandaag op Curacao te zullen komen voor besprekingen.

De luchtverkeersleiders van het eilandgebied Curacao en in dienst van de centrale regering zetten hun actie tot vanmorgen onverminderd voort. Als gevolg daarvan is nog steeds praktisch alle luchtverkeer van de Internationale Luchthaven van Curacao lamgelegd.
Ondanks wederom diverse pogingen in kontakt te treden met de commissie van luchtverkeersleiders hebben deze stakenden zich vandaag wederom voor de meeste media verborgen gehouden. Het is niet bekend waarom zij geen verklaringen wensen af te leggen aan de pers. Naar verluidt zouden zij vanmorgen te kennen hebben gegeven dat zè geen officieel bericht tot dan hadden ontvangen van het kort geding dat tegen hen worden aangespannen.
Dat neemt niet weg dat de rechter hen eventueel bij verstek kan veroordelen.

ONDERMIJNING

Gisteren heeft waarnemend gouverneur Beaujon een telegram doen uitgaan naar elke stakende luchtverkeersleider afzonderlijk om hen te wijzen op de onwettigheid van hun actie.
In het LMA wordt het ambtenaren namelijk verboden te staken, terwijl de actie omschreven kan worden als plichtsverzuim.

Het eilandgebied en het Land hebben beiden een kort geding aangespannen tegen de luchtverkeersleiders apart. De twee kort gedingen zullen vermoedelijk na elkaar worden gehouden. Voor het Land is de raadsman advocaat-generaal mr E.F. Promes, terwijl die voor het eiland niet was te achterhalen vanmorgen. De hoogte van de dwangsom die geeist zal worden voor de luchtverkeersleiders om het werk te hervatten was vanmorgen niet bekend.

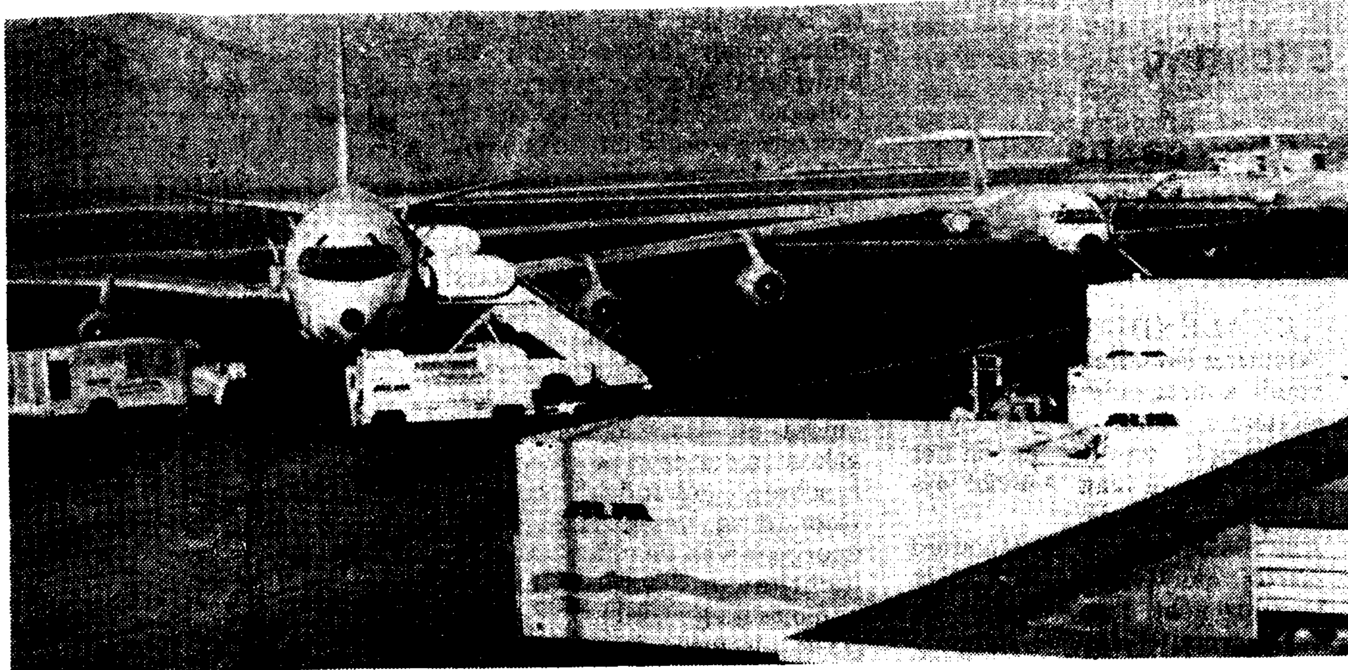
In een gesprek vanmorgen met mr Celso Cathalina, directeur van het departement van Luchtvaart verklaarde hij aan de Amigoe dat de overheid dit LMA-artikel al eerder had moeten gebruiken tegen stakende ambtenaren, zoals geruime tijd geleden toen de onderwijzers het werk hadden neergelegd. Door het niet strikt vasthouden aan het stakingsverbod ondermijnt de overheid volgens hem haar eigen gezag.
,,Ze moeten dit artikel of consequent toepassen, of het tot vervallen verklaren'' zei de luchtvaart-directeur.
Bovendien vindt hij het onredelijk ten opzichte van het overige personeel, dat in december verleden jaar bij de acties van de luchtverkeersleiders harder dan normaal heeft moeten werken, heeft kunnen constateren dat de toen gestaakt hebbende verkeersleiders hun salaris normaal hebben uitbetaald gekregen. Ondanks die staking, die toen 36 uur heeft geduurd, is ook geen rechtszaak aangespannen tegen hen.

EIGEN RISICO

Met nadruk verklaarde hij dat er geen verbod geldt om te vliegen op de luchthaven van Curacao. Dit vliegen gebeurt evenwel op eigen risico. Gisteren werd hij door de gezaghebber van Aruba benaderd met de vraag of het waar was dat ook de luchthaven van Aruba gesloten was in verband met de stakingen op Curacao. ''Zelfs sportvliegtuigen kunnen normaal vliegen'' zei mr Cathalina.

Vanmorgen ontving de directeur van het departement een bericht van de Venezolaanse directeur Luchtbeveiliging dat deze met enkele andere luchtvaartautoriteiten naar Curacao zou komen vandaag om met hem te praten. Mr Cathalina kon niet zeggen wanneer en hoe de Venezolaanse collega zou aankomen. Vermoedelijk zal het gaan om achtergrond-informatie te vernemen van de actie en om te zien of het mogelijk is gestrande Venezolaanse passagiers op te halen.
Van de afdelingen AFTN (tele-kamer) en FIO (Flicht

(*Vervolg op pag 3 kol 2*)



WILLEMSTAD — Op het vliegveld werden gisteren de ALM-passagierss direct aangeraden maar weer naar huis of het hotel terug te keren aangezien geen vliegtuig zou vertrekken. Deze Venezolaanse passagiers hoopten toch op een kans gisteren nog naar hun land terug te keren, maar na verloop van tijd moesten zij toch maar zien voor de nacht elders onderdak te vinden. Ze hebben zelfs nog geprobeerd een en ander te regelen via de Venezolaanse consul-generaal. Op de andere foto een overzicht van het platform op de luchthaven van Curacao voordat de twee DC-9-toestellen van de ALM 's middags met uitsluitend bemanning naar Aruba vertrokken. Het personeel op de luchthaven klaagde erover dat door het ontbreken van vliegverkeer een ongebruikelijke stilte heerst.

Guerrilla-overval in Colombia

BOGOTA — Drie linkse guerrillastrijders in Colombia hebben vrijdag een overval gepleegd op het kantoor in Bogota van het Amerikaanse persbureau United Press International (UPI). Terwijl zij twee redacteuren, een secretaresse en een loopjongen onder schot hielden, hekelden zij de Colombiaanse politie omdat zij tegenstanders van de regering zou folteren.
De twee mannen en een vrouw vertrokken na een kwartier zonder iemand te deren. Op de muren van het kantoor kladden zij leuzen als, Dood aan de folteraars'', en ze sneden één telefoonlijn door.
Het drietal had meegedeeld te behoren tot het linkse volksbevrijdingsleger.

Geen beperkingen voor charters VS

WASHINGTON — De Amerikaanse raad voor de burgerluchtvaart (CAB) heeft de belangrijkste beperkingen voor het charterverkeer opgeheven. De nieuwe vorm, waarvan de opzet al in mei van dit jaar bekend werd gemaakt, gaat uit van een type chartervlucht, de ,,public charter'', zo heeft een woordvoerder van de CAB meegedeeld.
In het vervolg behoeft een passagier van een chartervliegtuig niet meer deel uit te maken van een groep, zijn vliegbiljet een tijd van tevoren te kopen of een vastgestelde tijd verplicht op de plaats van bestemming te blijven. De charterreiziger kan nu ook een ,,enkeltje'' kopen. De tussenkomst van een reisbureau blijft echter noodzakelijk.

Witte rook uit Sixtijnse kapel

VATICAANSTAD — Witte rook, het traditionele teken dat er een nieuwe paus is gekozen, steeg vandaag op uit de schoorsteen van de Sixtijnse kapel. Maar het was slechts een proef. De potkachel die gebruikt wordt om zwarte rook te verspreiden als een verkiezing geen resultaat heeft gehad, en witte rook als er een opvolger is, werd proefgestookt ter voorbereiding van het conclaaf van 11 kardinalen dat op 25 augustus begint.
De vandaag ontsnappende rook was in eerste instantie donkergrijs maar werd al spoedig duidelijk wit. Vaticaanse functionarissen en toeristen keken met spanning uit naar het resultaat van de proef terwijl verscheidene geestelijken met verrekijkers uit de ramen van de Vaticaanse bureau's leunden.

GUATEMALA,BELGRADO — Als gevolg van een aardbeving van 35 seconden in vrijwel geheel Guatemala zijn vrijdag twintig personen gewond.
Het epicentrum van de aardbeving van 5 Mercalli lag op 35 kilometer van Guatemala-stad, bij de plaats Escuintla op de kust van de Stille Oceaan.

Goudprijs omlaag door discontoverhoging VS

Carter helpt dollar langzaam op poten

AMSTERDAM — **Het besluit van de Federal Reserve tot een verhoging van het disconto van de Amerikaanse centrale banken van 7,25 tot 7,75 procent heeft gisteren in het begin van de handel op de goudmarkt in New York voor een daling van de goudprijs van niet minder dan vijf dollar gezorgd. De prijs zakte in korte tijd van 212 tot 207 dollar per ounce (31,1) gram). De koers van de dollar, die sinds de opening van de wisselmarkt in New York een onregelmatig verloop had gehad, begon duidelijk te stijgen.**

Ambtenaren van het ministerie van Financien in Washington hebben verklaard dat president Carter vastbesloten is de strijd tegen de koersdaling aan te binden. Het programma van maatregelen is echter nog niet helemaal rond. Het uitblijven van mededelingen over onmiddellijke maatregelen op zijn persconferentie van donderdagavond betekent niet dat de president de zaken op hun beloop wil laten, zo zeiden ze met nadruk. De president vindt het bovendien niet juist om overhaast tewerk te gaan, zo voegden ze er aan toe. De koersdaling is tenslotte met enige onderbrekingen pas zo'n anderhalf jaar aan de gang.
Het witte Huis heeft zich gisteren gehaast om te laten weten dat het ,,begrip heeft voor de discontoverhoging in verband met de inflatiebestrijding.'' Een woordvoerder zei te verwachten dat de komende weken een reeks van maatregelen zal worden genomen die allemaal bedoeld zullen zijn om de koersdaling van de dollar tot staan te brengen.
De discontoverhoging kan worden beschouwd als een eerste reactie van de voorzitter van de Federal Reserve, G. William Miller, op het verzoek van president Carter om maatregelen tegen de voortdurende koersdaling van de dollar te nemen. Een hogere Amerikaanse rentevoet kan geld van buitenlandse beleggers naar de Verenigde Staten lokken en dat kan de koers van de dollar ten goede komen.
Hogere rentetarieven en dus duurder krediet hebben ook een remmende invloed op de infatie. En dat is wel nodig in de Verenigde Staten, want de waardevermindering van het geld als gevolg van prijsstijgingen bedraagt er op het ogenblik op jaarbasis bijna tien procent.

Politiestaking in Memphis beeindigd

MEMPHIS — De politie en brandweer van Memphis hebben succes gehad met hun staking. Zij hebben een nieuw contract geaccepteerd en de staking beeindigd.
Zowel de politie als de brandweer krijgt een loonsverhoging van zes procent met terugwerkende kracht tot 5 juli. Het stadsbestuur van Memphis willigede ook de eis van de vakbonden in dat er geen represaillemaatregelen tegen de stakers genomen zullen worden en dat ze ook over de periode dat ze gestaakt hebben doorbetaald krijgen.
De politie ging om 4 uur vrijdagmiddag (plaatselijke tijd) weer aan het werk en de brandweer 3 uur later.
Bij de staking waren 1.100 politiemannen en 1:400 brandweerlieden betrokken.

Hulpzoekende beschoten

PERIGUEUX — Een automobilist die in de nacht van donderdag op vrijdag in de Dordogne een ongeluk had gehad, werd op geweerschoten onthaald door de bewoner van het huis waar hij had aangebeld voor hulp.
Ontsnapt aan het ongeluk dat het leven had gekost aan de bestuurder van de auto, werd de hulpzoekende, gewonde automobilist een tweede keer gewond.
De man die schoot is aangehouden.

ACAJUTLA — Een door een beving van de zeebodem in de Stille Oceaan veroorzaakte vloed-golf heeft vrijdag de badplaats Acajutla in El Salvador bij de grens met Guatemala getroffen, een aantal strandhuisjes weggespoeld, doch kennelijk in tegenstelling tot eerder werd aangenomen geen slachtoffers veroorzaakt.
Acajutla is de grootste haven van El Salvador en telt 10.000 inwoners.

Verrast

ALS EIMAND AFGAAT op de verklaringen die van overheidswege gedaan zijn en nog worden heeft hij de indruk dat de luchtverkeersleiders geldwolven zijn. Minister Winklaar noemde gisteren een bedrag van 6700 gulden als maandsalaris, insinuerend dat de verkeersleiders van ATC dat per maand voor zichzelf opeisen, terwijl een hoofd van dienst bij de regering nauwelijks vierduizend verdient. Hij heeft het in het belang van de strijd die gevoerd wordt niet opportuun geacht dit bedrag te nuanceren. Wat hij hierbij op de eerste plaats heeft nagelaten is dat de kwestie van de salarissen een onderdeel vormt van een complex van eisen die de regering bij meer dan een gelegenheid onder ogen heeft gekregen. Het salaris vormt daar een niet onbelangrijk deel van. Maar de andere zaken worden door de minister zelfs niet genoemd.
Ten tweede is het alleszins juist om erbij te vermelden dat het door de minister genoemde bedrag gevraagd wordt voor een persoon met een jarenlange staat van dienst als luchtverkeersleider en wat daarna nog volgt achter de rug heeft. Geprobeerd wordt door dit soort eisen uit hun verband te trekken de hele zaak van de luchtverkeersleiders te ridiculiseren. Feit is dat de luchtverkeersleiders van hun kant niet voldoende tegenspel bieden tegen dit soort uitlatingen, doordat ze zich sinds het begin van de acties gistermorgen verscholen houden. In feite helpen zij nu de regering bij het wekken van verkeerde indrukken bij de bevolking. Het is toch al vreemd dat de groep actievoerders gevraagd om commentaar deze niet wil leveren, maar wel de media verwachten te allen tijde voor hen klaar te staan als zij denken iets belangrijks te zeggen te hebben.
Van de kant van de overheden, zowel land als eiland, werd gisteren op een persconferentie naar voren gebracht dat de actie hen had verrast. Maar daarmee kunnen zij zich niet onttrekken van de verantwoordelijkheid voor de acties. De verkeersleiders, vooral die in dienst van het Land, hebben bij herhaling gedreigd met een neerleggen van het werk. Dit is enkele malen uitgesteld na gesprekken tussen de overheid en de commissie van luchtverkeersleiders. Het had de regering duidelijk moeten zijn geworden dat het niet een willekeurige groep ambtenaren betreft die hoger salaris wenst. Bovendien hebben zij laten merken zich niet te laten ringeloren door

(*Vervolg op pag 2 kol 3*)

***

Vandaag



DOKTER L. REXWINKEL ...weinig respons...

AGENDA CURAÇAO

WEEKEINDE-DIENST
Eilandsgeneeskundigen t/m 21 juli 1978 om 06.00 uur.
Stads- en 2de distrikt Oost: dokter J. Hilverdink, Spreekkamer: Scharlooweg 3, Spreekuren: 11.00-12.00/18.00-19.00 uur, voor spoedgevallen bereikbaar op tel.: 14815
Stads- en 2de distrikt West: dokter H.W.A. Devid, Dokterswoning Brievengat, tel.: 79277.
In het derde distrikt: dokter J.H. Arendzen, Gezondheidscentrum Barber, tel.: 88058. Spreekuren: 10.00-12.00 uur; voor spoedgevallen landhuis Dokterstuin, tel.: 88484.

★★★

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): Kantoor Santa Maria nr 17, tel.: 82947; kantoor geopend van 07.30 tot 12.00 en van 13.30 tot 17.00 uur; zuster Bak neemt waar van 06.00-07.30 uur op tel.: 84598; weekeindedienst heeft zuster Martina, tel.: 38181 ook te bereiken via pageboy 027-149.

★★★

WEEKEINDEDIENST tandarts: zondag van 11.00-12.00 uur tandarts Heydens, dr. Maalweg z/w (voor verdere inlichtingen na spreekuur polikliniek St. Elisabeth hospitaal).

★★★

VERLOF BEGRAFENIS
Zat.: de heer E.F. de Camps, Mahumaweg 35
Zon. de heer R.A. Rafael, Berg Altena 135.

★★★

BOTICA BANDABAO
geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-19.00 uur en zaterdag van 09.00-16.30 uur
BOTICA'S (weekeindedienst)
ZAT.: OTRABANDA: del Pueblo, tel.: 254443; PUNDA: Pueblo, tel.: 12444.
ZON.: OTRABANDA: Otrabanda, tel.: 25634; PUNDA: Popular, tel.: 11269.

*****

POMPSTATIONS
(Openingstijden van 08.00-15.30 uur) Craz de Ruyterkade, Isla Salinja; Van der Dijs - Rio Canario; Canword — Gasparito; Coopr Transport - Colon; de Jongh — Munod Nobo; Namias de Crasto - Hato; Galmeyer - Cerito; de Lanoi - Santa Rosa, Jansen Santa Maria; Mauricio — Sant Lena.

BIOSCOPEN
ROXY: 19.00-21.00 Live a little steel a lot; 24.00 Black Emmanuelle.
WEST-END: 19.00-21.00 Shark's treasure; 24.00 losers

CINELANDIA: 19.15-21.15 the blood spattered bride; 24.00 Blind rage
DRIVE-IN: 19.15-21.15 starwars; 24.00 Secret of the superstud

CINE-RIO: 20.00 Hennesy; 24.00 Marco Polo;:
CINE-TRUCK: Zaterdagavond te Koraal Specht, zondagvond

CINE-TRUCK: Zaterdagavond te Koraal Specht, zondagavond geen voorstelling en maandagavond te Fleur de Marie.

*****

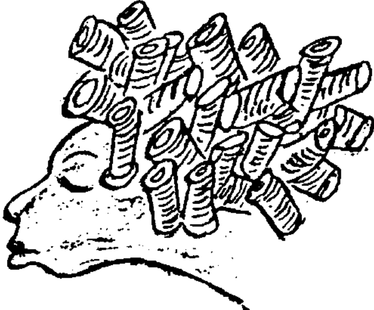
ZONDAG

BIOSCOPEN
ROXY: 19.30 Digby, the biggest day in the world, 21.00 Live a little Shark's treasure
WEST-END: 19.00 The island of dr Moreau, 21.00 the blood spathered bride; SRIVE-IN: 19.15-21.15 Starwars.
CINE-RIO: 19.00 Superstooges vs wonderwomen; 21.00 Hennesy.

Premier nodigt V.L.B. uit

KRALENDIJK — De VLB is door de minister-president uitgenodigd voor een vergadering met hem op vrijdag aanstaande in de zaal van de ministerraad. Het gesprek zal gaan over de indexering. Voor de VLB zullen worden afgevaardigd de heren Hubert Vis en Ad Swartjes.

Shawawa



Señora mosa dama
ki delitu bo tin
lanta for di kama
ku bo kabei di seda
tur den bari lorá
sali pronka riba kaya
— manera oro bendedó
di flor, k'a perde fama,
obligatoriamente
tin ku bende karnisá-
pa hende tin ku tumabu
pa un muhé 'shawawa?

Shawawa ke nifiká
ku den bo aparensia
tin algu poko straño
ku nan ta deskonfiá.
Ku nan ta balotá,
bo karakter na nivél
di dal vla saka vla;
di kón ku para lo keda;
di ta namorá lomitu
kompañando ku piská.
Den un solo palabra:
di karakter degenerá.

Kón bo por spera'nto
pa muhé wordu respetá
or'e hala 'orguyo' un banda
pone 'shawawa' na su logá?

opi
Augustus 1978

Stichting Bonaireaans Carnaval vergadert

KRALENDIJK — De Stichting Bonaireaans Carnaval houdt aanstaande woensdag 23 augustus haar eerste vergadering van het jaar in het buurtcentrum van Antriol om acht uur 's avonds.
Alle leden worden uitgenodigd hierbij aanwezig te zijn. Het bestuur acht deze vergadering van groot belang. Agendapunten zijn als volgt: opening, jaarverslag secretaresse, mededeling, financieel verslag Carnaval 1978, benoeming kascommissie, verkiezing nieuw bestuur, rondvraag en sluiting.
De leden van het bestuur die zich niet her-kiesbaar stellen zijn de heer Jules Angela, voorzitter, de heer Mau Emerenciana, vice-voorzitter en mevrouw Tica Sealy voorzitster commissie carnavalskoninginverkiezing. Personen die lid willen worden van de Stichting Bonaireaans Carnaval kunnen zich in verbinding stellen met de secretaresse, mejuffrouw Uchi Bernabela uiterlijk 21 augustus voor acht uur 's avonds. Tot zover een perscommuniqué van de SBC.

AGENDA BONAIRE

CORRESPONDENTE:
Yolanda Croes, Entrejol z/n tel.: 4220
Bezorging: Esmeraldo George, Entrejol 153-A, tel.: 4222
HOSPITAAL: 8000
TAXICENTRALE: 8845
POLITIE: 8900

★★★

WEEKEINDEDIENST
eilandsgeneeskundige t/m 21 augustus om 07.30 uur: dokter Vloemans.

★★★

MAANDAG
DIVERSEN
POSTSLUITING: elke dag vanaf maandag t/m vrijdag om 15.45 uur voor aangetekende stukken; 16.30 uur gewone stukken-postkantoor.
OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks geopend van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag ook van 18.00-21.00 uur.
SPEELTUIN: maandag t/m vrijdag van 16.30-18.00 uur geopend voor kinderen van 4-12 jaar.
BON. MUSEUM (oud politiewacht) openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur en zaterdag van 09.00-13.00 uur
LANDFILL (te Lagoen): geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur en zaterdag van 08.00-12.00 uur
BIBLIOBUS: te Beatrixschool.

Verrast

(Vervolg van pag 1)

welke overheid dan ook. De gevolgen van een aan het lijntje houden zijn acties. En dat hebben de verkeersleiders bij meer dan één gelegenheid laten weten aan de regering en de hele gemeenschap. Blijkbaar zijn deze kennisgevingen te licht opgevat.

In plaats van te zoeken naar manieren om de ontevredenheid van de luchtverkeersleiders weg te nemen, bestaat de stellige indruk dat meer werk is verzet om eventuele acties te kunnen opvangen. Het begon eigenlijk al in december verleden jaar. De luchtverkeersleiders in landsdienst staakten; die in dienst van het eilandgebied niet. Vermoedelijke om een wig tussen de twee groepen te drijven is aan hen in eilandsdienst, vanwege het feit dat zij niet aan de staking hadden deelgenomen, naderhand een vergoeding uitbetaald. Publicatie hiervan in de Amigoe indertijd heeft niet het gevreesde resultaat gehad namelijk een sneeuwbal-effect bij de overheidsdienaren.

Naderhand is gewerkt aan een plan de campagne om eventuele gevolgen van eventuele nieuwe acties op te vangen. Daarvoor zouden de luchtverkeersleiders van het eilandgebied worden ingeschakeld. Deze groep, die ook bezig was met onderhandelingen over verbetering van de arbeidsomstandigheden, kreeg te horen dat alles voor hen afhing van hetgeen bij de onderhandelingen tussen hun collegae hij het Land en de centrale regering uit de bus zou rollen. Indirect werd dus ook deze groep aan het lijntje gehouden.

Hieruit kan geconcludeerd worden dat de verbazing niet zozeer van toepassing is op het feit dat er acties zijn gestart gistermorgen, maar veeleer omdat nu pas aan het licht is gekomen dat de twee groepen de krachten gebundeld hebben. Door deze vereniging is een doorgaan van de vluchten op de luchthaven van Curacao onmogelijk geworden.

Ter discussie is zeker of de luchtverkeersleiders een week na de indiening van een nieuw voorstel een vaag ultimatum kunnen stellen. Daarbij geven zij in elk geval de overheid het recht te zeggen dat er niet of nauwelijks tijd is gegund de opnieuw geformuleerde eisen te bestuderen.

Het kort geding, dat vanmiddag voorkomt en aangespannen is door de regering om de ambtenaren in staking te bewegen weer aan het werk te gaan, lost in feite niets op. Zelfs kan gevreesd worden dat de zaak erger gaat worden. Want een stiptheidsactie van de luchtverkeersleiders zal onder de huidige werkomstandigheden veel langer kunnen worden doorgezet met daardoor veel verder strekkende gevolgen voor de economie, dan een staking van nauwelijks twee dagen. Met het voorbehoud dat de rechter inderdaad de actievoerders beveelt het werk te hervatten.

Voer

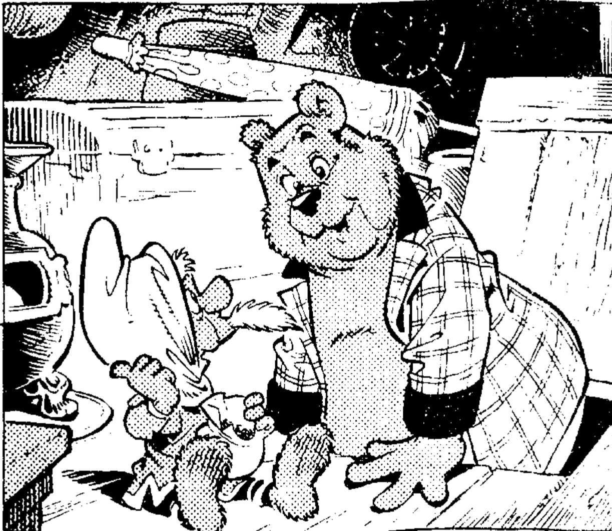
POLITIEK GEZIEN IS de actie van de luchtverkeersleiders een kolfje naar de hand van de Arubaanse politici, die een verregaande autonomie van het eiland wensen en zeker een grotere mate van onafhankelijkheid van het eiland Curacao. Doordat deze actie niet op tijd werd afgewend hebben die Arubaanse politici voer gekregen voor hun al zo vaak geponeerde stellingen dat de centrale regering met haar beleid het eiland Aruba benadeelt. Geroepen wordt momenteel dat ze dat heel erg vinden wat er nu gebeurt, met Aruba. Van de andere kant komt hun deze "geste" van de regering in Willemstad niet ongelegen. Ook op dit terrein heeft de centrale overheid dus weer een veer moeten laten.

Club di Prensa naar FELETRAP-congres

KRALENDIJK — De heren Medardo Statie en Nicki Tromp zullen in de week van 21 tot en met 28 augustus de Club di Prensa Bonaireano vertegenwoordigen op het congres van de FELATRAP in Caracas. De heer Tromp zal in verband met zijn werkzaamheden het congres slechts gedeeltelijk bij kunnen wonen. Op het congres zullen de rechten van de journalisten in Latijns-Amerika ter discussie gebracht worden en zal ten opzichte hiervan een standpunt ingenomen worden.

Heer Bommel en de uitvalsels







0129- Toen heer Ollie weer op de zolder kwam, zat Kwetal daar tussen de rommel met zijn tasje naast zich. Hij had een klein zakje in de hand, waaruit hij wat poeder had gehaald - en dat liet hij in zijn mond glijden. ,,Ik had nog een ietje nootmerg", legde hij slikkend uit. ,,Maar het is erg dicht op. Kan ik morgen andere hebben? Natuurlijk zei zijn gastheer. Ik heb nog geen tijd gehad, omdat ik alles zelf moet doen, maar.."

,,Wat is dat voor een onkleurige legeerbolling? onderbrak de dwerg, achter zich wijzend. Heer Bommel keek een ogenblik vreemd op, maar toen glimlachte hij.

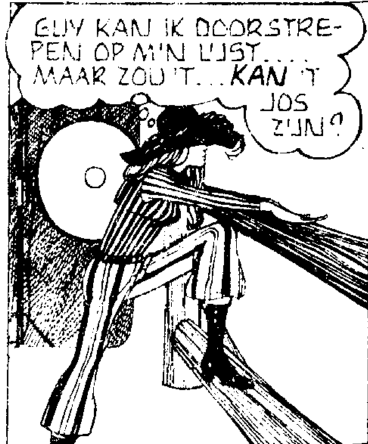
Dat is een kachel, legde hij uit. ,,Een oude potkachel, die vroeger in de badkamer stond. Daar brandt je hout en kolen in, en dan wordt het lekker warm". "Stuipig, bromde het ventje afkeurend. ,,Hout branden om een steenstapeling gaandig te maken, terwijl de lucht vol is van zonwieling"

Van wat? vroeg heer Ollie verbaasd.

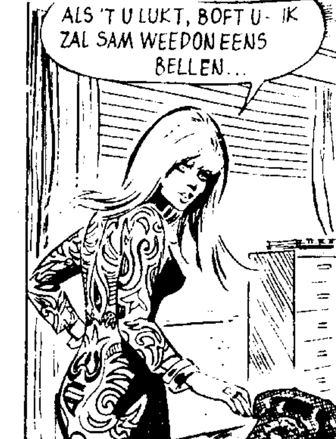
Zonwieling, herhaalde de ander. Daarmee kan men een steenstapeling toch veel schierder-gloedend maken, zoals Bommel met zijn reusachtigdenkraam begrijpen zal? Ja, natuurlijk", gaf heer Ollie toe. ,,Maar nu ga ik eerst eten, en dan ga ik nadenken over mijn moeilijke toestand". ,,Goed", zei Kwetal. ,,En ik zal zinnen wat ik met de kaggel kan doen".















Papia un, papia dos



YA PROME KU e elekshonnan di 16 di Mei ultimo na Republica Dominicana, tabata ampliamente komentá e posibilidat di un golpe militar si dado kaso e Partido Revolucionario (PRD) triunfá. Esei ta presisamente loke a sosodé na 1963 ora ku Juan Bosch komo kandidato di e mesun partido a ser eligi presidente. Su presidensia a dura shete luna y a ser deskontinuá pa e militarnan. Juan Bosch — ku awor ta dirigente di e Partido de Liberacion Dominicana y a ser eligi Senador — a kere ku komo presidente eligi e por a konta ku e respaldo di e generalnan, pa a kondusi e pais na democracia despues di e mas ku trinta anjanan di e Trujillato. Tabata su error di mas grandi.

Antonio Guzman Fernandez y PRD, no ta dispuesto na kore e mesun riesgo ei, y e promé dekreto ku e presidente nobo a firma, un ora despues di a ser huramentá diarason pasá, tabata esun ku a designá Rafael Adriano Valdez Hilario komo Secretario di Forsanan Armá den substitushon di Teniente General René Beauchamp Javier. Tambe el a substitui e Komandante di e Primera Brigada y varios hefenan militarnan di tal manera ku e promé 15 Decretonan firmá pa e presidente nobo, tabata pa substitui hefenan militar, poniendo na nan lugar hombernan ku aparentemente PRD no ta konsiderá komo potencial golpistanan.

Pero no tabata e paso ei só, ku PRD a tuma pa garantisá pa su Presidente eligi, un mayor posibilidat di por gobierná. E partido a akudi na un apelashon internasional, y probechando e magnifiko imago ku su Sekretario General Dr. Francisco Peña Gomez tin, especialmente den e "Socialista Internasional," PRD a logra un respaldo enorme pa su kausa. Merka y Venezuela di un trempan a respaldá e lekshon di Guzman Fernandez, y pa demostrá esei, Presidente Jimmy Carter a manda no solamente su Embahador huramentashon, sino ku despues (diarason mes) a yega St. Domingo e Sekretario di Estado Cyrus Vance pa a representá e Mandatario merikano personalmente.

Komo si fuera esei ta poko, Carter a inklui den su delegashon, Henk Aaron, e famoso pelotero, loke ta un gesto ku mashá a ser apresiá den un pais di beisbol manera Republica Dominica ta.

Pero pa hopi e gesto mas signifikativo di respaldo na e regimen dominicano nobo, tabata ku Cyrus Vance, tabata na Sto Domingo diarason, tres alto funshonario militar merikano.

PRD, huntu ku tur esei, a perkura diarason pasá pa otro gesto ku lo pone e Generalnan golpista pensa dos tres biaha promé ku nan disidi alterná e gobiernu eligi: Esei tabata e miles y miles di hendenan ku a baha y a bai reuni na Avenida Washington pa e presensia e desfile militar den oranan djatardi. Y esei ta más importante pa PRD buska pa konservá den su periodo (kwater anja) di gobernashon, esta e respaldo popular. Si e perde esei, den un forma signifikativo, ningun forsa djafó, lo no por evitá un rebelion interno, ku naturalmente lo ser respaldá of proboka pa e Generalnan ku kier kontinuá ku más akseso na e "Cosa Pública," manera Guzman Fernandez a yamé den su diskurso inaugural.

Reportadamente, Repúblika Dominicana, ku 12 anja pasá tabatin más of menos 14 General, awor tin no menos ku 45. Nan presencia tabata visible na tur e aktonan di e kambio di poder. Si Guzman Fernandez logra tene nan den nan baraknan, pa henter su periodo presidensial, esei lo tá realmente un enorme prestashon.

Te otro siman,
AMILCAR.

Namens de direktie van

HOTEL SAN MARCO N.V.

maken wij het overlijden bekend op 19 augustus 1978 te Treviso, Italië, van onze oprichter en directeur,

de Hr. GIOVANNI PIZZIOLO

Treviso, Italië
19 augustus 1978

Namens de direktie en het personeel van

ALIMENTOS ANTILLANOS N.V.

maken wij het overlijden bekend op 19 augustus 1978 te Treviso, Italië, van onze oprichter en voorzitter,

de Hr. GIOVANNI PIZZIOLO

Treviso, Italië
19 augustus 1978

Met diep leedwezen maken wij het overlijden bekend op 19 augustus 1978 te Treviso, Italië, van onze innig geliefde echtgenoot, vader, grootvader en oom,

de heer GIOVANNI PIZZIOLO

V. Pizziolo - Spigariol
Fam. J. Marent - Pizziolo en kinderen
Fa. E. de Windt - Pizziolo en kind
Rudy Pizziolo
R. Granello

De begrafenis zal plaats vinden op 21 augustus 1978 te Treviso, Italië.

Adres: Via Portobufolé 3
31100 Treviso, Italië

WEINIG RESPONS VAN DOKWERKNEMERS

Bedrijfsarts Rexwinkel over CDM-onderzoek:

Bewustmaking relatie arbeid en gezondheid

WILLEMSTAD — Slechts de helft van de opgeroepen Dok-werknemers heeft tot nu toe gereageerd op het verzoek van de bedrijfsarts dokter Rexwinkel om zich te onderwerpen aan een preventief onderzoek. Volgens de arts is dit te wijten aan een gebrek aan vertrouwen en aan onwetendheid over het belang van de preventieve geneeskunde. De medische dienst van de Dokmaatschappij is reeds een half jaar bezig met dit onderzoek dat nog zeker enkele maanden in beslag zal nemen. Over de voorlopige resultaten hiervan vertelde dr. Rexwinkel dat een groot aantal slechte ogen zijn geconstateerd en eveneens een niet te onderschatten aantal latente suikerziekten. Voorts zijn er onder de Dok-werknemers vele rugklachten en komen gevallen voor van overgewicht met alle consequenties van dien. Dokter Rexwinkel noemde het echter nog prematuur om de geconstateerde ziekten te relateren aan de aard van het werk bij de Dokmaatschappij.

Dokter L. Rexwinkel die na zijn artsenopleiding zich heeft gespecialiseerd in de arbeids- en bedrijfskunde, vertelde de Amigoe dat een echte bedrijfsarts zich eigenlijk niet bezig houdt met de curatieve geneeskunde. ,,Zijn specifieke taak is de vingers aan de pols te houden om beroepsmatige ziektes en afwijkingen zo nodig te voorkomen. Hiervoor is nodig een kennis van die factoren die de gezondheid van werknemers in de industrie-sektor negatief kunnen beinvloeden.

Als voorbeelden noemde hij het gebruik van boorolie die de huid kan irriteren, indien geen maatregelen worden genomen. ,,Bij lassers moeten de longen regelmatig worden gecontroleerd en schilders die met oplosmiddelen werken zouden periodiek aan een leveronderzoek moeten worden onderworpen,'' aldus dokter Rexwinkel. ,,Bovendien,'' zo vertelde hij, ,,moet uitgekeken worden voor loodvergiftiging van lassers en branders.''

In het verleden hebben epidemische onderzoeken reeds het gebruik van bepaalde middelen in de industrie-sektor aan de kaak gesteld.

Op grond van analyses van bedrijfsartsen kwam vast te staan dat bij het zogenaamde zandstralen, longafwijkingen werden geconstateerd en het gebruik van asbest door isoleerders bleek na een aantal jaren eveneens tot longafwijkingen te kunnen leiden.

Over het algemeen worden in dergelijke gevallen, indien wetenschappelijk bewezen, maatregelen getroffen. In Nederland is het gebruik van asbest aan strenge voorwaarden gebonden. ıaakt voor Het zandstralen is verboden en heeft nu plaats gemaakt voor gritstalen.

GEEN AUTOMAAT

Dokter Rexwinkel vertelde dat de ondernemers tegenwoordig bewuster zijn geworden van de werknemer als mens.

,,De werknemer kan niet langer gezien worden als een automaat die zomaar aan de kant wordt gezet als het niet mee deugt,'' aldus de bedrijfsarts.

Steeds meer ondernemingen nemen daarom een bedrijfsarts in dienst die zich speciaal moet toeleggen op de preventieve geneeskunde, waarbij reeds van tevoren gewezen kan worden op de gevaren van bepaalde werkzaamheden. Indien mogelijk worden dan maatregelen genomen. Volgens dokter Rexwinkel liggen vele van deze maatregelen voor de hand maar die moeten dan ook worden uitgevoerd door de werknemers zelf. Een van de beroepsmatige ziekten als lawaaidoofheid is te voorkomen door het opzetten van oordopjes.

ADVIES

De bedrijfsarts heeft bij het waarschuwen voor gevaren informatie nodig van de direktie dat er bepaalde werkzaamheden zullen worden uitgevoerd. ,,Tot nu toe heb ik van de direktie van de dokmaatschappij alle mede- werking ondervonden die ik nodig had en heb ik ook diverse malen kunnen adviseren over te nemen voorzorgsmaatregelingn,'' aldus de heer Rexwinkel.

Behalve zijn kennis opgedaan in de chemische industrie in Nederland kan hij ook rekenen op informatie die desgevraagd verstrekt kan worden door zijn collegae in diverse takken van de industrie.

Volgens dokter Rexwinkel zouden door de toenemende industrialisatie ook op Curacao veel meer echte bedrijfsartsen worden aangetrokken. ,,Op Curaçao worden gewone huisartsen die ook spreekuur houden bij bedrijven, bedrijfartsen genoemd. Maar bedrijfsartsen specialiseren zich op een bepaalde sektor in de industrie en zijn er niet op de eerste plaats voor de curatieve geneeskunde, aldus dokter Rexwinkel.

Hij vond dat bedrijven die het zich niet kunnen permiteren een eigen medische dienst op te richten, in samenwerking met andere bedrijven in dezelfde sektor een bedrijfsarts kunnen aanstellen.

Hij dacht bijvoorbeeld aan banken of verzekeringsmaatschappijen waar het personeel ook specificatie (vooral stress) klachten heeft.

BASISGEGEVENS

Bij de Dokmaatschij is hij begonnen met de opzet van een medische dienst die zich vooral moet gaan toeleggen op de preventieve geneeskunde.

In het kader hiervan heeft dokter Rexwinkel een aantal werknemers opgeroepen voor een onderzoek.

Hij vertelt hier over. ,,Wij kunnen nog niets gaan doen als wij de basisgegevens niet hebben. Wij kunnen wel weten wat de werkzaamheden omvatten, maar wij moeten van de werknemers zelf horen hoe zij het werk ondergaan, indien uit het onderzoek komt vast te staan dat dezelfde klachten bij een bepaalde groep voorkomen, dan pas kan het eigenlijk beginnen.

Nagegaan moet worden of de groep hetzelfde werk verricht en waar de oorzaken liggen.''

Aan de hand van de gegevens uit het preventieve onderzoek, kunnen maatregelen worden getroffen om de klachten in de toekomst te voorkomen. Het response wat dokter Rexwinkel tot nu toe kreeg noemt hij erg klein, hoewel hij het kan begrijpen. ,,Het gaat hier om een volkomen nieuw begrip en de werknemers weten niet dat ik volkomen onafhankelijk ben. Mijn gegevens kunnen niet gebruikt worden door de direktie om maatregelen te nemen tegen de werknemers'', aldus de heer Rexwinkel die vertelde dat hij nog vaak onterecht beschouwd wordt als verlengstuk van de direktie.

Wel kan zij indien de patient dit zelf wenst, advies uitbrengen aan de direktie over overplaatsing of over de aard van het werk dat kan worden gevoerd, door de werknemer als patient.

BEWUSTMAKING

Dokter Rexwinkel gelooft niet in het verplichten van geneeskundige onderzoeken zoals het geval is in de VS. Hij denkt eerder aan de bewustmaking van de werknemers over het belang van een regelmatige controle waarbij zoveel mogelijk voorkomen moet worden dat bepaalde klachten uitgroeien tot ongeneeslijke ziekten.

Sommige ,,longaandoeningen b.v., zijn niet meer te genezen,'' zo vertelde hij, ,,en door een regelmatige controle kunnen afwijking tijdig worden geconstateerd en zonodig verholpen worden.''

Erg voorzichtig toonde hij zich over de resultaten van het onderzoek tot nu toe. Hij vertelde dat hij geen officiele gegevens heeft van de algemene ziekteverschijnselen op Curaçao. De genoemde geconstateerde afwijkingen kon hij niet relateren aan de aard van de werkzaamheden bij de Dokmaatschappij omdat hij nog niet met zekerheid kan vaststellen of er hier sprake is van normale algemene verschijnselen voor Curacao.

VERZUIM

Het ziekteverzuim bij de Dokmaatschappij schatte hij tussen de 4 en 6 procent. Volgens hem wordt er weinig misbruik gemaakt van het ziekzijn bij de Dok vanwege een goede motivatie van het personeel.

Het schrikbarend hoog ziekteverzuim op Curacao noemde hij een maatschappelijk probleem die hij, naar Amerikaanse terminologie, aanduidde met ,,attendance problem''. ,,Men heeft wel eens behoefte aan verzuim, vooral diegenen die eentonig werk verrichten en in een minder prettige sfeer werken. Onder het mom van ziek zijn probeert men dan het afweeg zijn te dekken.'' aldus dokter Rexwinkel die opmerkte dat het een internationaal probleem betreft.



WILLEMSTAD — Samenvallend met zijn expositie van pentekeningen in Galerie RG werd gisteravond van Calito Gomez ook een gedichtenbundel ten doop gehouden. Bij de plechtigheid v.l.n.r. Pacheco Domacassé en Franklin Francisca van de Sectie Cultuur en de tekenaar/dichter.

VLC-voorzitter Errol Cova

''Communique is wenk voor IPSO-bestuur''

WILLEMSTAD - ''Het communiqué van het BC is een wenk voor het IPSO-bestuur. IPSO krijgt in feite een laatste kans van de drie instanties die vertegenwoordigers hebben in het bestuur om de docenten van AP te betrekken in het zoeken naar oplossingen voor het Conflict.'' Aldus verklaarde vanmorgen VLC-voorzitter Errol Cova aan de Amigoe. In een perscommuniqué van de RK Onderwijsraad, de Vereniging Protestants Christelijk Onderwijs en het BC van Curacao staat dat zij van mening zijn dat de huidige impasse te doorbreken is.

Deze mening wordt gebaseerd op de aangetroffen bereidwilligheid van het IPSO-bestuur besprekingen te voeren met de docenten van de Akademia Pedagogiko. In deze gesprekken moeten voorwaarden gezocht worden om adequaat onderwijs op de academie te garanderen. IPSO laat zelf nogmaals in een schriftelijke verklaring weten dat zij hun voorzitter Ronnie Casseres volledig steunen.

Letterlijk staat in de verklaring van de VLC: ,,Wij wijzen alle door u gesuggereerde pogingen tot intimidatie en leugenachtige insinuaties door onze voorzitter met klem van de hand. Wij protesteren krachtig tegen uw uitlatingen betreffende onze voorzitter in het ons toegezonden telegram. Wij hopen dat in de situatie waarin wij nu verkeren u eerder zult meewerken om tot een oplossing te komen dan te polariseren.''

Het BC-communique werd door VLC-voorzitter Cova betiteld als ,,heel diplomatisch, lief en neutraal,'' zoveer zelfs dat de VLC die geheel kan onderschrijven.'' Hij zei sterke aanwijzingen te hebben dat IPSO er op uit is geweest het BC expliciet te laten opnemen in het communique dat het IPSO-bestuur het volste vertrouwen geniet van het bestuurscollege: ,,Dit nu is teloor gegaan,'' zei de heer Cova, aangevend dat nergens staat dat het BC het vertrouwen uitspreekt in het IPSO-bestuur.

Hij vindt het verder een goede zet van het college om in de brief te laten opnemen dat uiteraard in samenwerking met de AP-docenten een oplossing moet worden gezocht van de gerezen problemen.

In feite krijgt IPSO hier de autoritaire opdracht van het BC om overleg te voeren met de docenten, iets wat het IPSO-bestuur tot nu toe niet heeft gedaan. We hopen dat IPSO die wenk heeft begrepen''. Aldus Errol Cova.

Dame springt uit Doghouse

WILLEMSTAD — Een dame die gisteravond achtervolgd werd door een haar vaag bekende man, sprong uit angst uit de eerste verdieping van het zogenaamde Doghouse aan de Rouvilleweg te Orabanda. Zij moest worden opgenomen voor behandeling van verwondingen aan haar been.

Aan de recherche verklaarde zij dat zij in de avonduren in de Klipstraat liep toen een man haar beledigende woorden toeschreeuwde. Toen zij in dezelfde bewoordingen antwoordde, rende de man haar achterna onder bedreiging dat hij haar zou vermoorden. De dame rende daarna het zogenaamde Doghouse binnen achtervolgd door de man die haar wilde mishandelen.

Uit angst sprong zij daarna van de eerste verdieping zo'n 5 meter boven de begane grond, naar beneden Zij moest in het ziekenhuis worden opgenomen.

Schotwond bij demonstratie van revolver

WILLEMSTAD — Omstreeks zeven uur gisteravond werd de recherche gedirigeerd naar het Advent Ziekenhuis waar een 22-jarige man een schotwond vertoonde aan zijn linker ringvinger en linker- dijbeen. Bij een onderzoek bleek dat de man een demonstratie gaf van de werking van een revolver aan een automobilist waarbij de revolver per ongeluk afging. De man moest later op de avond worden overgebracht naar het Elisabeth hospitaal waar hij geopereerd moest worden. Gevreesd wordt dat hij zijn vinger zal moeten missen. De man verklaarde aan de recherche dat hij de revolver van een onbekende had gekocht.

De revolver is in beslag genomen en tegen de man is proces-verbaal aangezegd voor het dragen van een wapen zonder vergunning.

Indexeringsovereenkomst

WILLEMSTAD — Tijdens een bespreking gistermiddag tussen minister-president S.G.M. Rozendal en de overheidsvakbonden ABVO, NAPB en VLC over de indexering is overeengekomen dat er een indexering zal plaatsvinden van 7 1/2 procent volgens het bestaande aftoppingssysteem ingaande 1 juli. Volgens een RVD-bericht zal de regering overwegen om de aftoppingsgrens van 12.000 te brengen op 13.000. Dit zou echter eerst besproken moeten worden met de diverse BC's.

Verder zal de regering in gunstige overweging nemen om met ingang van 1 januari 1979 een indexering te doen plaatsvinden indien in de tweede helft van dit jaar het indexcijfer met 4 procent of meer is gestegen. Indien dit plaatsvindt na 31 december van dit jaar, dan zal geindexeerd worden met ingang van de eerst daaropvolgende maand. Op korte termijn, aldus het RVD-bericht, zal de regering overleg openen met de overheidsbonden en de bonden van het onderwijzend personeel over een definitief indexeringssysteem.

Commentaar

School

HET ZIET ER NAAR UIT, dat maandag nagenoeg het gehele onderwijs weer min of meer normaal draait. Over de Pedagogische academie zullen we maar niet praten. Wie school zegt in het huidige systeem, zegt ook min of meer meteen: rapport. Slechts een enkele school werkt zonder dit gedoe met cijfers. Wie rapport zegt, zegt in feite ook: prestaties, presenteren, het eventueel opjagen tot prestaties. En wie dat zegt moet ook rekening houden met teleurstellingen. Ouders die teleurgesteld zijn omdat de school welke zij zich het liefste voorgesteld hadden voor hun kind blijkbaar niet haalbaar is. En dat soort toestanden. Daar moesten we aan denken, toen we dezer dagen lazen dat jaarlijks in het wat verre West-Duitsland zeker vijfhonderd jongelui tussen de elf en negentien jaar een einde maken aan hun leven omdat zij bang zijn voor hun rapport of omdat zij er niet mee thuis durven aankomen.

We weten echt niet of er op onze eilanden om die reden jongelui tot stervens toe vertwijfeld raken.

Misschien wel, misschien niet, zeker is wel, dat ook wij in een maatschappij--vorm leven waarin we ons laten opzwepen tot prestaties waarin we anderen willen opzwepen daartoe en waarin dus ook flinke teleurstellingen te verwachten zijn, welke gebeurtenissen geen teleurstelling behoeven te zijn, als we tenminste proberen onder de druk uit te komen welke anderen ons zo graag opleggen. Dat lijkt echter gemakkelijker dan het in werkelijkheid is.

Service

BIJ DE INVOERING van de tv-ontvangst via een satellietverbinding ruim twee maanden geleden hadden we het idee, dat directe tv-uitzendingen wel beperkt zouden blijven tot speciale sportgebeurtenissen zoals de WK-voetbal of tot Miss-verkiezingen of dit soort belangrijke feiten. Dat zijn gebeurtenissen, welke aantrekkelijk kunnen zijn voor sponsors om er hun geld in te steken. Tot onze verrassing waren we afgelopen zaterdag in staat direct de uitvaart te zien van paus Paulus VI in Rome. Dit werd mogelijk door de centrale regering. Wij dachten dat dit een verstandige daad was van de overheid, vooral ook, omdat men daarmee blijk gaf, dat men niet de meest gemakkelijke weg wil gaan bewandelen door slechts zijn medewerking te verlenen aan directe programma's welke erg populair zijn bij de bevolking en welke dus eventueel nog wel eens gebruikt kunnen worden bij verkiezingen en zo.

Wij kunnen van de andere kant ons ook voorstellen, dat het bezwaarlijk is elke keer weer als regering te gaan beslissen: dit is de moeite van ons geld waard, of laten we dit programma maar laten schieten. We stellen ons voor dat er enige tijd geexperimenteerd kan worden met het vormen van een aparte geldpot waaruit dit soort speciale uitzendingen kan worden gefinancieerd, welke enigszins buiten de reclamesfeer liggen. Er zou dan ook een soort adviesraad — niet al te groot — gevormd kunnen worden, welke besluit waartoe de inhoud van de pot aangewend kan worden over een bepaalde periode: van een jaar bv. Aan die pot kan bv de Sticusa ook zijn bijdrage leveren, dachten we. Vooruit kan men een ruw schema opstellen van te verwachten uitzendingen. Misschien blijkt na enige tijd, dat dit een onbruikbare methode is. Hoe dan ook: de mogelijkheid welke de satellietverbinding biedt moet aangewend worden en niet alleen maar ter verstrooiing.

Ged. Liberia niet naar Suriname

WILLEMSTAD — Gedeputeerde Maria Liberia-Peters heeft in verband met de staking van de luchtverkeersleiders op Curacao, gisteren haar reis naar Suriname afgelast. Op uitnodiging van de Progressieve Surinaamse Volkspartij PSV, zou zij er morgen een lezing houden over de vrouw. In het kader van haar 32-jarig bestaan organiseert de PSV dit weekeinde een congres waarbij mevrouw Liberia-Peters als gastspreekster zou optreden.

Verkeersleiders voor gerecht...

(*Vervolg van pag 1*)

Information Office) van zijn departement ontving mr Cathalina gisteren telegrammen dat zij de actie van de luchtverkeersleiders ondersteunen en bereid zijn ook in actie te treden als hen daarom gevraagd wordt door de commissie van de verkeersleiders. Tot vanmorgen werkten beide afdelingen evenwel normaal door, verklaarde mr Cathalina.

LAWAAI

De tax-free winkels op het vleigveld sloten gistermiddag vroeger dan normaal vanwege het gebrek aan klandizie. De bewakers op het vliegveld hadden ook minder werk dan gebruikelijk en kregen voornamelijk te doen met ontevreden passagiers die hoe dan ook voor open hadden hun bestemming te bereiken. Op het vliegveld ontbrak gisteren het gebruikelijke lawaai van landende en stijgende vliegtuigen.

Na aanvankelijke plannen bij de ALM gistermorgen toch de vertrekken van Curacao met de DC-8 naar Miami is daarvan later afgezien. Na onderhoud gistermiddag van de ALM-directie met vertegenwoordigers van de piloten verenigd in de VNV sectie Antillen en met de vakgroep van cabine-personeel werd afgesproken dat diezelfde middag nog twee DC-9-toestellen met cabine- en cockpit-personeel naar Aruba zouden vertrekken. Passagiers zouden niet kunnen meevliegen. De dagbladen voor Aruba werden op een van deze vluchten gezet.

FERRY-VLUCHTEN

Op die manier hoopt de ALM van Aruba uit enkele van haar internationale vluchten uit te voeren, zoals de vlucht Aruba, Miami-Aruba, terwijl de andere naar Sint Maarten en Puerto Rico zal vliegen. De andere vluchten blijven voorlopig nog afgelast. Voor aflossing van bemanningen zullen af en toe weer vluchten tussen Curacao en Aruba worden uitgevoerd, maar zonder passagiers om geen risico te lopen. Tot gistermiddag laat is bij de ALM geen telex-bericht binnen gekomen van de bond NABLP over een pertinent niet werken van het cabine-personeel onder de huidige omstandigheden.

Tevens werd tegengesproken dat dit personeel bedreigd zou zijn met de klacht van dienstweigering bij niet meewerken op de aanvankelijk geplande vlucht met de DC-8 naar Miami. De NABLP is op de hoogte van de ,,ferry''-vluchten tussen Aruba en Curacao.

Vanmorgen is de ALM-DC-8 zonder passagiers naar Aruba gevlogen. Vanuit Aruba stonden voor vandaag gepland de vluchten Aruba-Barranquilla-Aruba, Aruba-Miami-Aruba en Aruba-Sint Maarten-Puerto Rico-Aruba met de DC-9 en de chartervlucht Aruba-Pittsburgh-Chicago-Aruba met de DC-8. Gemiddeld hebben vandaag en gisteren 1500 ALM-passagiers hun plannen gedwarsboomd gezien als gevolg van de staking. Voor gisteren stonden in totaal gepland tien vluchten met de DC-9, zeven met de Short, drie met de Twin-Otter en een met de DC-8. Vandaag is dat tien met de DC-9, vijf met de Short en een met de Twin-Otter. Voor morgen is het schema nog klaar, aangezien wordt gewacht op een eventuele uitspraak in het kort geding vanmiddag.

ADRESSEN

Van ALM-wijze wordt gemeld dat gisteren de ongeveer tweehonderd ALM-passagiers die in de transito-hal zaten een lunch en drankje hebben aangeboden gekregen van de maatschappij. Naderhand zij zij geholpen aan adressen voor overnachting. Ze mochten verder de hal verlaten, maar verloren daarmee wel de reservering op de vlucht die zij hadden willen maken.

Als gevolg van de staking van de verkeersleiders zal de KLM vandaag vanaf Schiphol geen passagiers richting Curacao vervoeren. Volgens een woordvoerder van de KLM in Amstelveen vrijdagmiddag is dit besluit genomen gezien de hotelsituatie in de nabij Curacao gelegen bestemmingen. De passagiers die voor vlucht KL 775 van zaterdag met bestemming Curacao hadden geboekt zullen hierover worden ingelicht.

De KLM is de enige luchtvaartmaatschappij die vanaf Schiphol rechtstreekse vluchten naar de Nederlandse Antillen onderhoudt. De KLM voert vijf retourvluchten Amsterdam - Curacao per week uit.

RADIO-TIP

Droga i yoga

WILLEMSTAD — Vanwege de vele reacties op het Zondagmorgenprogramma Droga i yoga van 16 juli, zal morgenochtend om negen uur een vervolg hierop worden gepresenteerd door Sten Hendrix. Tijdens het programma van morgen worden vooral de vragen van luisteraars over dit onderwerp in behandeling genomen.

EILANDGEBIED ARUBA

Het Water- en Energiebedrijf maakt hierbij bekend, dat de Waterrekeningen over de maand APRIL/MEI '78 uiterlijk op 25 AUG. '78 betaald moeten zijn en dat vanaf 28 AUG. '78 overgegaan zal worden tot afsluiting van de waterlevering. Men dient rekening te houden dat betalingen via de bank ons eerst na enige dagen bereiken.

TERRITORIO INSULAR DI ARUBA

Pa medio di esaki Water- en Energiebedrijf ta participa su abonadonan cu e cuentanan di awa pa luna di APRIL/MEI '78 mester ta paga na mas tarda dia 25 AUG. '78 y cu dia 28 AUG. '78 lo cuminza cu desconeccion di entrega di awa. Tene cuenta cu pagonan haci na banco ta yega den nos poder despues di algun dia.

Verkeersleiders ... gerechtigd

TEHERAN — De leden van Perzische ... met ... veertien ... die de recente ... hebben ... programma voor de hervorming ... in Iran dat is gericht op het vrij maken van de politiek en de invoering van een democratisch stelsel.

De voorbereidingen voor de parlementsverkiezingen van volgend jaar zijn ... door, zo verklaarde hij op een persconferentie tegenover Iraanse journalisten.

[illegible]ENDA [illegible]RUBA

[illegible] nummers van de Amigoe [illegible]ruba zijn dagelijks ver[illegible]ar in Oranjestad bij Re[illegible] van Zepp Wever, [illegible] La Fama, La Popular en [illegible]Seda Fountain, Edwins [illegible] te Savaneta, Nicolas [illegible] Wit Store in Dividivi, [illegible]-hotel en Aruba [illegible]-hotel, Van Dorp, [illegible] Aruba-hotel, Holi[illegible] Drugstore en San Nico[illegible]

[illegible] Nassaustraat 110

[illegible]nummers: Alle afde[illegible] 4333-4334.

[illegible]: werkdagen 08.15-[illegible]00-17.30 uur; zaterdag [illegible]00 uur.

[illegible] kantooruren voor [illegible]allen: tel.: 1639-2950-

[illegible]ntrale: 24 uur per dag, [illegible]16 of 1604.

[illegible]4556
[illegible]ntrale: 4255.

[illegible]OPEN
[illegible]ESTAD
[illegible]: 20.30 Obsession (18jr); Zullen we het nog een [illegible]verdoen (18jr)
[illegible] Los Caballeros de [illegible] Redonda (18jr); 22.30 [illegible] (18jr)
[illegible]: 20.30 en 24.00 [illegible] Delivery (18jr)
[illegible]NICOLAAS
[illegible]: 20.30 Bobbie Jo and [illegible] (18jr); 24.00 Cover [illegible] (18jr)

[illegible]ELE KRUIS [illegible] Noord; [illegible] en Para[illegible]; Savaneta en [illegible], San Nicolaas: [illegible] Dakota, Patiastraat

[illegible] Aruba, tel.: 1081; [illegible] San Lucas, tel.: [illegible]

[illegible]TTEGELING [illegible] Paradera [illegible] Spreekuren: Zat. en [illegible] van 09.30 [illegible] 17.00 — 18.30 uur. [illegible] M.D. v. d. Briel, [illegible] 2715 [illegible] Savaneta, [illegible] Westrate Spaans [illegible] tel. 7290.

[illegible]

Luchtverkeer ondervindt nadelige gevolgen

Aruba is dupe van actie op Curacao

BEATRIXLUCHTHAVEN — Opnieuw heeft het luchtverkeer van en naar Aruba nadelige gevolgen ondervonden van de problemen die op Curacao maar niet tot een redelijke oplossing kunnen worden gebracht.

Vrijdag de gehele dag was er geen luchtverkeer van Curacao naar Aruba en omgekeerd mogelijk.

Sportvliegers konden wel vliegen doch dit geschiedde geheel op eigen verantwoordelijkheid en het merendeel der sportvliegers voelde hier weinig voor.

Luchthavenmeester M. Nicolaas vertelde de Amigoe dat door de staking op Curacao de luchthavenbeveiliging zonder controle was gekomen. Direct na het bekend worden van deze toestand heeft luchthavenmeester Nicolaas na overleg met de waarnemend gezaghebber en de Luchthaven-gedeputeerde een "route planning" opgezet zodat de internationale vluchten naar en van Aruba konden doorgaan waarbij door het ongecontroleerde gebied van Curacao gevlogen moest worden.

De vliegtuigen uit het noorden zoals New York vlogen in plaats van over Santo Domingo nu over San Juan van daaruit naar het zuiden via Maiquetia en vandaaruit naar het westen naar Coro van waaruit overgestoken werd om naar de Prinses Beatrixluchthaven te vliegen.

In ieder geval zo verzekerde luchthavenmeester Nicolas is het zo dat de internationale vluchten de nodige garantie van veiligheid door deze tijdelijke route-verandering hebben. Deze zal worden aangehouden totdat de problemen op Curacao zijn opgelost.

Zowel in bestuurs- als in handels- en hotelkringen op Aruba is men niet gelukkig met de hernieuwde problemen op Curacao waardoor Aruba wederom mede de dupe wordt en aan de economie van het Eiland de nodige schade wordt toegebracht.

Het wordt de hoogste tijd, aldus in bestuurskringen, en wij hebben dit reeds herhaalde malen gesteld — de eilandsraad nam er nog een motie over aan — dat het luchtverkeer zo spoedig mogelijk gedecentraliseerd wordt zodat Aruba niet telkens de dupe wordt als erop Curacao dergelijke problemen zijn.

Anaab en Politiebond:

Bij regering geen respect voor bonden

ORANJESTAD — Het bestuur van de ANAAB en de Politiebond Aruba hebben de minister president in een telegram laten weten dat zij het niet eens zij over de wijze waarop de Arubaanse vakbonden worden behandeld, namelijk 1. de ABVO alleen vertegenwoordigt niet alle werknemers van de overheid, 2. onnodig aan een vergadering deel te nemen waarvoor de beslissingen reeds genomen zijn en de uitvoering van de beslissings reeds klaar is. Bovenstaande punten demonstreren [illegible] gebrek aan respect door de ministerraad voor onze vakbonden en dat men het niet aan durft om met de vakbonden over bepaalde punten te argumenteren. De vakbonden kondigen aan dat zij hun leden van dit beleid op de hoogte zullen stellen.

Filmcriticus van Venezuela naar Aruba

ORANJESTAD — Van de Venezolaanse consul Ramon Mancilla H. wordt vernomen dat de bekende Venezolaanse filmcriticus Rodolfo Izaquirre volgende week naar Aruba zal komen. Zijn bezoek houdt verband met de vertoning van de drie Venezolaanse films Araya, El motorizado en El pez que fuma. Izaquirre zal bij deze voorstellingen het commentaar verzorgen. Voorts zal de heer Izaquirre een [illegible] lezingen houden voor scholen in Oranjestad [illegible].

Ingezonden

Tegen de volwassenen 4-12 weken geeist; boete, vrijspraak

In marihuana-zaak

ORANJESTAD — Het marihuana-geval dat zich begin [illegible] afspeelde en waarbij drie minderjarigen (scholieren) en vier volwassenen betrokken waren, werd vrijdag morgen voor de rechter behandeld. Een van de scholieren kreeg vrijspraak, de twee anderen een geldboete van vijftig gulden, terwijl de officier tegen de vier volwassenen gevangenisstraffen eiste variërend van vier weken voorwaardelijk tot 12 weken onvoorwaardelijk. De rechter doet volgende week uitspraak tegen de volwassenen.

De eis tegen beklaagde M. was 4 weken voorwaardelijk met een proeftijd van 2 jaar en een geldboete van 250 gulden subsd. 25 dagen. Hij was de persoon die de scholieren bracht naar woningen te Savaneta en San Nicolas waar hij marihuana en cocaine kocht met geld dat door een van de scholieren verschaft werd. De cocaine bleek bij onderzoek geen cocaine, maar doodgewoon poeder te zijn. De hoeveelheid marihuana die gekocht [illegible] slechts ong[illegible] gram [illegible]

[illegible] Lopez [illegible] zijn [illegible] het spul [illegible] minuutjes in [illegible] bezit had gehad, en [illegible] zichzelf had gekocht, terwijl beklaagde in de dagvaarding geen medeplichtigheid werd [illegible] ten laste gelegd [illegible] de [illegible] beklaagde [illegible] wordt voor [illegible] kleine hoeveelheid [illegible] marihuana [illegible] van de [illegible] de rechtbank [illegible] deze [illegible] gericht [illegible] kunnen worden [illegible] vanwie [illegible]

marihuana te kopen. [illegible] ontkende dat hij voor [illegible] gram marihuana een bedrag van tien gulden had gevraagd, doch dat hij het spul zo maar als cadeautje had meegegeven. Het spul had hij enige tijd daarvoor afgenomen van een groep kleine jongens op een feestje en in zijn woning bewaard.

Tegen beklaagde C. werd 12 weken, waarvan 3 weken voorwaardelijk, met aftrek van voorarrest en een proeftijd van 2 jaar geeist. Bij huiszoeking werd in een bolstas van beklaagde ongeveer 50 gram marihuana aangetroffen die verdeeld was in 8 pakjes. Deze beklaagde werd in het verleden reeds 4 keer veroordeeld wegens marihuana-bezit.

Als laatste eiste de officier 4 weken met aftrek van 2 dagen voorarrest tegen beklaagde K. die [illegible] niet ter terechtzitting verscheen. Bij hem thuis werd er in een tas vier pakjes marihuana en 2 marihuana-sigaretten tot een hoeveelheid van ongeveer 32 gram gevonden. Ook deze beklaagde gaf [illegible] verkla[illegible] te [illegible] verkocht [illegible] de scholieren [illegible]

[illegible] 3 dagen [illegible] eisen. Hij [illegible] de woning [illegible] beklaagde [illegible] scholieren [illegible]

Profiel

Zij legden hem tot de Verzoening neer, ogen een schaduw, twee diepe neusgaten, over zijn hoofd spant de Dag van de Heer van muur tot muur en de wand van zijn leken.

Kin in het licht, een lip die niet meer stroef zijn veto onderstreept, thuishaven der [illegible], gebed van een hand die de sleutels droeg, een open Boek dat zij meedragen moeten.

Laat het verleden rusten in de crypt, wek niet een geest die kil [illegible] in grafdoeken op Petrus' stoel de levenden bericht.

Laat de Verzoening herder zijn van 't zoeken. Als straks de rook van Uw benoeming stijgt, Herder, zorg dat die niet in rook verdwijnt

DR HARMEN GEURS

Min. Larmonie bij pomphouders en in ziekenhuis

ORANJESTAD — De minister van Economische zaken mr. M. Larmonie vergezeld van de heren drs. D. Veenhuizen en mr. A.J. Swaen resp., waarnemend [illegible] en waarnemend hoofd [illegible] van het departement van economische zaken [illegible] orientatiegesprek [illegible] directie van het [illegible], te weten [illegible] Jan [illegible] heeft het [illegible] verzoek inge[illegible] [illegible] verhogen. De [illegible] heeft geen [illegible] medische dienstverleningen. Een en ander hangt verband met aanpassing van de lonen wegens gestegen [illegible] andere voorzieningen [illegible] de bestaande cao voor het personeel van het ziekenhuis. Later had de bewindsman een gesprek met de benzinepomphouders op Aruba, die eveneens een verhoging wensen.

vs Rochester - Noord Sport-centrum

***

MAANDAG
DIVERSEN
ROTARY: 18.30 dinner meeting - Trocadero

WIT GELE KRUIS
Zuigelingen: 13.30-15.30 uur te Savaneta.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Zuidstraat 1A tel.: 3145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

TOERISTENSCHIP
08.00-18.00 Carla C. vert. Selma

BIBLIOBUS
[illegible] 08.00 te Cacique Macuarimaschool, Macuarima; 08.30 te St. Janschool, Kadushi [illegible] te Kibrahacha [illegible] Piedra Plat [illegible] St. Jozefschool [illegible] school, Sta Cruz.

***

[illegible]: 16.00 [illegible] 17.00 cartoons; 17.30 Doc; 18.00 candid camera; 18.25 auto [illegible] 19.00 [illegible] 19.30 disco [illegible] 20.00 [illegible] 21.30 [illegible] 22.00 [illegible]

ZONDAG
16.00 Music & spoken word; 16.30 [illegible] discovery; 17.00 [illegible] 18.45 dag. nieuws; 19.00 [illegible] tomorrow; 19.1[illegible] politie[illegible]

[illegible] NOORD: (zat.: 18.00) 07.00 en 18.00; ORANJESTAD: (zat.: 19.00) 06.30 [illegible] 19.00; [illegible] ROS CHIQUITO: 08.00; SAN NICOLAS: (zat.: 19.30), 09.00 en 19.00; SANTA CRUZ: (zat.: 19.00) 06.30, 09.00 en 17.30; SAVANETA: (zat.: 19.00); 17.30; TANKI LEENDERT: 09.00

zaterdag 19 augustus om 7.00 uur de 2^e^ aflevering uit de series programma's
DROGA
via Tele-Curacao

In dit programma zal de aangrijpende Amerikaanse film: "WHAT DID YOU TAKE ?" vertoond worden.

presentatie: Rotary Club Curaçao - Departement Cultuur en opvoeding - Rijksvoorlichtingsdienst.

Zondag 27 augustus
Jayceeday is
Familyday
"Be with your loved ones"

STICHTING "BON FUTURO"
roept sollicitanten op voor:
EEN MAATSCHAPPELIJK WERKER of WERKSTER
voor Huize St. Jozef.
Sollicitaties te richten voor 1 SEPTEMBER aan:
Het secretariaat van de Stichting Bon Futuro
Ooststraat 1a
Willemstad.

STROOMONDERBREKING

Veel werkzaamheden kunnen wij voor U uitvoeren zonder U te storen, doch ditmaal moeten wij de stroomvoorziening onderbreken op: **zondag 20 augustus 1978 vanaf 08.30 t/m 14.00 uur:**

WILHELMINAPLEIN
HENDRIKPLEIN
GEDEELTE BREEDESTRAAT
GEDEELTE COLUMBUSSTRAAT
BLOKSTEEG
PIETERMAAIPLEIN
GEDEELTE PIETERMAAIWEG
WATERFORTSTRAAT EN OMGEVING

Electriciteitbedrijf Curaçao

EILANDGEBIED CURAÇAO

Het Waarnemend Hoofd van de Afdeling Onderwijs en Kultuur maakt bekend dat op 22 augustus 1978 om 19.00 u. een vergadering gehouden zal worden in de MTS aan de Rigelweg over de op te richten

LERARENOPLEIDING VOOR HET TECHNISCH ONDERWIJS ALS AVONDLEERGANG

Alle cursisten die zich voor deze opleiding ingeschreven hebben worden verzocht om op deze vergadering aanwezig te zijn.

[illegible]rwicht barricasgeel evident op het veld

[illegible]entro-defensie zwichte

[illegible]eemaal voor SUBT/ABN

[illegible]LLEMSTAD — Alle goede [illegible]ngen ten spijt die de [illegible] bij de aanvang van het [illegible] ongetwijfeld zullen [illegible] gehad, is het Centro [illegible]guite gisteravond niet [illegible] een nederlaag af te [illegible] tegen het op papier [illegible] SUBT/ABN. Het [illegible]tsverschil bleek ook [illegible] op het veld [illegible] [illegible]spel waren constant in [illegible] de bal en kregen legio [illegible]sen waarvan er twee [illegible] benut. Centro moest [illegible]oofdzakelijk beperken tot [illegible]end spel en kwam dan [illegible] aan doelpunten toe. [illegible]-0 overwinning dus voor [illegible] dat hiermee zijn achter[illegible] op Jong Colombia tot [illegible] 1 punt teruggebracht, [illegible] heeft nu slechts twee [illegible] om de achterstand op [illegible]penheuvel, welke nu 2 [illegible] bedraagt in te lopen.

[illegible] Centro gisteren speelde, [illegible] het waarschijnlijk op een [illegible]ntloos gelijkspel. Er was [illegible]-mankracht in de [illegible]sieve linies terwijl het voor [illegible]treft het aanvalsspel vol[illegible] met lange dieptepasses [illegible] de spitsen. Slechts een [illegible] keer resulteerde deze [illegible] in een enigszins gevaar[illegible]situatie voor SUBT-keeper [illegible]y Raven. SUBT viel van[illegible] vijftiende minuut onge[illegible]met grote regelmaat aan. [illegible]voorlinie werd uitstekend [illegible]wd. door Eric Wever en [illegible]el Calmes. De afwerking [illegible] het nodige te wensen [illegible] Richard Kip, topscorer [illegible] SUBT [illegible] treffer [illegible] daarin de kroon. Dat de [illegible]stand tot de rust ge[illegible]haafd bleef, was deels ook [illegible] [illegible] spel van Centro met [illegible]blinkers Jaime Córdoba [illegible]eeper Papito Nivilac die [illegible] [illegible] nauwelijks na de hervatting [illegible] spelbeeld veranderde

SUBT bleef met een even hoge frequentie het doel van Centro opzoeken. In de 13e minuut had het eindelijk succes toen Giovanni Toppenberg keeper Nivillac met een keihard schuiver verraste.

Een vrije trap luidde het doelpunt in. Adel Toppenberg schoot zelf niet maar gaf een korte tik naar Giovanni om hem in staat te stellen langs het muurtje van spelers te schieten. Zeven minuten later werd het 2-0 door toedoen van Francel Calmes. SUBT kreeg een hoekschop doordat Etty Francisca de bal ze hard op zijn keeper terugspeelde dat deze hem niet kon houden. In eerste instantie stompte Nivillac de bal weg maar [illegible] landde weer bij Adel Toppenberg die de corner had genomen. Van kortere afstand [illegible] plaatste Adel het leer wederom voor de doelmond waar Calmes [illegible] het door Nivillac verlaten doel kon schieten.

De eerste wedstrijd van de avond liep uit op een gelijkspel van 1-1. De ploegen die de buit deelden waren Wacker en Canisius Boys. Wacker stond twee minuten voor het eind voor. De competitie wordt morgen voortgezet met de wedstrijden: Scherpenheuvel-Sithoc; Dept. Amigoe-De Koning.

Verplichte training

Sta. Rosa

en Kennedy

WILLEMSTAD — De spelers van Sta Rosa Indian's Mennen Baseball Club en van Kennedy worden opgeroepen voor een verplichte training, welke morgen om negen uur wordt gehouden op het veld te Zapateer.

Sepp Maier

opnieuw beste

NUERNBERG — Sepp Maier is door de Westduitse sportpers uitgeroepen tot voetballer van het jaar in zijn land. Maier kreeg dit predikaat eerder in 1975 en 1977. De verkiezing was uitgeschreven door het Westduits voetbalblad Kicker. De sportpers kende Maier in totaal 252 punten toe, zodat de doelman een grote voorsprong had op nummer twee, Juergen Grabowski van Eintracht Frankfurt, die 66 punten vergaarde.

Franz Beckenbauer, die vorig seizoen niet in de Bundesliga uitkwam, maar voor de Amerikaanse club New York Cosmos, eindigde op de zevende plaats.

De top van het klassement ziet er als volgt uit: 1. Sepp Maier (Bayern Muenchen) 252 punten; 2. Juergen Grabowski (Eintracht Frankfurt) 66; 3. Hans Mueller (VFB Stuttgart) 35; 4. Paul Breitner (Eintracht Braunschweig/Bayern Muenchen) 23; 5. Heinz Flohe (FC Koeln) 19.

ASU: financiele middelen ontbreken

Sportschool gaat dicht

ORANJESTAD — Van de directeur van de ASU-sportschool de heer Roy van Putten, wordt in een persbericht vernomen, dat deze school zijn tweede jaar niet zal ingaan en op 1 oktober zal worden opgeheven.

De heer Van Putten verklaarde dat tijdens een vergadering met het dagelijks bestuur van de ASU op 15 augustus de ASU-voorzitter Alfredo Bareno hem meegedeeld had dat de school per 1 oktober opgeheven zal worden omdat de ASU niet over de financiele middelen beschikt om door te gaan.

De heer Van Putten stelt in zijn brief te geloven dat de media, evenals zijn persoon, zeer teleurgesteld zullen zijn met dit ASU-besluit. In deze moderne tijd — aldus Van Putten — waarin alle landen alle prioriteiten geven aan de opleiding van sportleiders ten behoeve van de jeugd, is de ASU echter van mening dat geen prioriteit gegeven moet worden.

Gezien het feit dat het eilandsbestuur, via het sportburo, een voetbalcursus subsidieert en ter voorkoming van discriminatie jegens de andere sportbonden die dezelfde rechten als de Arubaanse voetbalbond moeten hebben, zullen ook gelijke cursussen gepland moeten worden voor de andere bonden, zodat deze bonden de verantwoordelijkheid en werkzaamheden kunnen overnemen van de sportschool, die in principe tegen het toekomstige sportbeleid is. Tot slot een dankwoord aan alle docenten en studenten die in het verleden hun medewerking gaven aan de school alsmede een dankwoord aan het vorige ASU-bestuur welk bestuur wel de noodzakelijkheid inzag om sportleiders op te leiden. Tot zover de verklaring van de heer Roy van Putten.

Acht dagen uitstel

voor Los Angeles

LAUSANE — Los Angeles heeft van het Internationaal Olympisch Comite (IOC) acht dagen uitstel gekregen om voorstellen in te dienen over de contractuele voorwaarden rond de huisvesting van de olympische zomerspelen van 1984. Voorzitter Lord Killanin verklaarde in Lausanne dat de sluitingsdatum verschoven is naar 29 augustus, de dag waarop in Lausanne het IOC vergadert.

De oorspronkelijke datum was 21 augustus.

In eerste instantie weigerde Los Angeles het contract met het IOC te ondertekenen uit angst een miljoenenschuld op de nek te halen. Het gaf er de voorkeur aan dat een zakelijk imperium de financiele regelingen die der olympisch spelen met zich meebrengen, zou beheren. Het IOC stelt echter als voorwaarde dat de stad, die de spelen organiseert, ook het contract met het IOC dient te ondertekenen.

Wat de stad daarbij doet, het eventueel uit handen geven van de financiele organisatie, is voor het IOC niet meer van belang. Los Angeles beraadt zich over deze houding tot 29 augustus.

Fr. Candidus

Nat. park

in Beheerscie

WILLEMSTAD — In de gecombineerde vergadering van Stinapa Bonaire en de Beheerscommissie Nationale park werd frater M. Candidus tot secretaris van de beheerscommissie benoemd. De besturen zijn thans als volgt samengesteld:

Beheerscommissie:
Voorzitter: dr. Ingvar Kristensen, secretaris: frater M. Candidus, penningmeester: René Hakkenberg, leden: L.D. Gerharts, C.H. Statia Dr. H.W. Welvaart, dr. J.H. Westermann;

Stinapa Bonaire:
Voorzitter: Raym P. Saleh, secretaris: G.E.A. (Walter) Booi, leden: A.R.W. Sint Jago, frater M. Candidus, L.D. Gerharts, René Hakkenberg, C.H. Statia, dr. H.W. Welvaart.

Parkwachters: Eddy Frans - hoofdbewaker, N. Mercera - ass. bewaker, Wilbert Nicasia — Slagbaai/Brasiel.

PARIJS — De drie Amerikaanse ballonvaarders die een geslaagde vlucht hebben gemaakt van de Verenigde Staten naar Frankrijk zijn van plan om met een ballon rond de wereldbol te reizen. Zij willen dat karwei in dertig dagen klaren. De ballon moet wel hoger kunnen vliegen dan de Double Eagle II waarmee ze hun geslaagde Atlantische oversteek gemaakt hebben.

Bij WK voor senior LL

Aruba niet verder

dan vierde plaats

ORANJESTAD — Het is jammer genoeg niet gelukt kampioen of subkampioen te worden en Aruba moest zich [illegible] 3 nederlaag tegen Illinois tevreden stellen met een vierde plaats in het Wereldkampioenschap little league baseball senior division. Goed bekeken toch een mooi prestatie van zo'n eiland tegen de grote reuzen.

[illegible] slaagde wereldkampioen te worden als vertegenwoordiger van Latijns-Amerika, is het geen ander land gelukt om tot op de vierde plaats door te dringen uit deze regio.

Verdedigingsfouten en een in [illegible] slagoffensief brachten Aruba gistermiddag de nederlaag. De Arubanen konden namelijk niet [illegible] tegen het voortreffelijk werpen van de Arubaanse pitcher [illegible] Yrausquin die een 3-hitter wierp doch desondanks toch verliezer werd.

Kostbaar waren de verdedigingsfouten — vier in totaal — die in de tweede Amerikaanse slagbeurt begonnen. [illegible] slaapoging — de bal [illegible] naar het tweede honk [illegible] de 1e Amerikaanse een opleverde (1-0).

Kort hierop was het vanger Kenrick Juddan die eveneens te hoog naar honk 2 wierp, met het gevolg dat de tweede Amerikaan in deze inning de thuisplaat overstak (2-0).

Hiermee was de Arubaanse nederlaag reeds na 2 innings spelen een feit.

Dat het Arubaanse slagoffensief ook niet op dreef was — in [illegible] een dag tevoren toen zelfs 12 hits geslagen werden — bleek reeds in de eerste slagbeurt toen op vier wijd een Nelson Orman en hits [illegible] dan en Guillermo [illegible] de drie honken bezet [illegible] en [illegible] dat William [illegible] sloeg een roller naar de korte stop, hetgeen forced out (2 outs) van Orman op de thuisplaat opleverde, ter[illegible] volgde een hoge bal naar het rechterbuitenveld. Aruba's beste kans om te scoren ging hiermee jammer genoeg verloren. De onzen kwamen in deze wedstrijd niet verder dan 3 hits.

De nederlaag betekende de uitschakeling van Aruba voor verdere deelname.

Het wedstrijdverloop: Illinois 3 runs, 3 hits, 0 error, Aruba 0 run, 3 hits, 4 errors.

Robert Madden was beste batter van Aruba met 1 hit in keer aan slag.

Orfic-Zapateer voldaan

over trip naar Bonaire

WILLEMSTAD — De kampioen in de Meeskiaafdeling van Orfic, Noord Zapateer, heeft tijdens zijn verblijf op Bonaire driemaal met dezelfde score gelijk gespeeld en wel met 2-2. Men was ondergebracht met medewerking van pastoor Alcivar van Rincon. Over het verblijf is [illegible] voorzitter [illegible] Godfried.

Blijkens dit verslag was men te gast in de [illegible], voor welk doel drie klassen beschikbaar gesteld waren: één voor de begeleidende ouders, een voor de leiders van het voetbalelftal en één voor de spelers zelf. Genoemde pastoor had zijn fornuis beschikbaar gesteld voor het koken en zorgde zelf voor thee en koffiewater. De ouders kookten en kookten zelfs leguanen bereiden welke door de voetballers verschalkt werden.

Er waren geen bedden beschikbaar zodat men op de grond moest slapen op een kleed.

De [illegible] werd een rondtrip over Bonaire aangeboden. Omdat Bonaire niet beschikte over genoeg spelers van dezelfde leeftijdsklasse als Noord Zapateer kwam men uit tegen teams met wat oudere spelers. [illegible] was erg [illegible] Godfried. Van verschillende kanten werd gevraagd of men een dergelijke trip jaarlijks kan herhalen.

Zoals gezegd: men speelde driemaal gelijk. Dat gebeurde tegen Emelec, Atomica, en Estrella. Men is dankbaar voor de ondervonden medewerking van Sportgedeputeerde Frank Kozendal, de eilandelijke overheid, pastoor Alcivar, de Orfic en allen op Bonaire die meegeholpen hebben.

Talented Teens

via TeleCuracao

WILLEMSTAD — Maandagavond om negen uur is voor TeleCuracao de finale te zien van het zevende Hal Jackson's Talented Teens Contest, dat in het Ambassador Hotel in Hollywood is gehouden. Voor de Nederlandse Antillen nam Sonaima Jonis aan de wedstrijd deel. Andere deelneemsters kwamen van de Virgin Islands, Jamaica, Bermudas en Amerika.

[illegible]ntrole op [illegible]belasting

[illegible]ILLEMSTAD — In totaal [illegible] tot gisterenmiddag 149 [illegible]ssenverbaal uitgedeeld [illegible] automobilisten die hun [illegible]rrijtuigen belasting niet [illegible] voldaan. De politie zal [illegible] controle in de komende [illegible] voortzetten. Zoals be[illegible] [illegible] tweede jaar van [illegible]asting reeds in juli zijn [illegible]ld.

[illegible]uw record verspringen

[illegible]vjet-atlete breekt

[illegible]ens van zeven meter

[illegible]CHINJOV — Weer werd [illegible] droomreis in de atletiek [illegible]. Als eerste vrouw [illegible] passeerde Wilma [illegible] vrijdag bij [illegible] atletiekwedstrijden in [illegible]njov de zeven meter bij [illegible]springen. Met 7.07 ver[illegible] zij het oude wereld[illegible] acht centimeter, dat [illegible] was van de Oost[illegible] Siegl, olympisch [illegible] [illegible] Bardauskene, die in [illegible] seizoen [illegible] haar [illegible] haar [illegible] per seconde. In dit seizoen had de 25-jarige uit Wilna af[illegible] niet verder gesprongen dan 6.80. [illegible] voor de tweede wereldseizoenprestatie achter de Amerikaanse [illegible] Anderson, die tot 6.90 gekomen was.

In Kischinjov werd de vierde droomgrens doorbroken. Eerder dit seizoen had de Rus Borris Zaitsjeck als eerste de 80 meter [illegible] bij het kogelslingeren [illegible], de Italiaanse Sara Simeoni de 2 meter bij het hoogspringen (2.01) en de Oostduitser Udo Beyer de 22 meter bij het kogelstoten (22.15).

Het record van Bardauskene was het 21e wereldrecord van dit jaar.

Zwitserland laat omstreden Rus toe

BERN - de Zwitserse autoriteiten hebben bekendgemaakt dat ze een inreisvergunning hebben afgegeven aan de Russische diplomaat Geli Dneprowski, zodat hij de functie waarin hij door de Verenigde Naties is benoemd, kan aanvaarden. Een onderzoek van berichten dat Dneprowski agent van de KGB zou zijn, heeft niets opgeleverd.

De Russische diplomaat, die nu is verbonden aan de staf van de Verenigde Naties in New York, kan daarmee personeelschef van de Verenigde Naties in Europa worden. Aanvankelijk zou hij dit ambt al op 15 juli hebben aanvaard.

De Verenigde Staten en Groot-Brittannië hadden in juni bezwaar gemaakt tegen Dneprowski's aanstelling in Europa, omdat ze „goede reden" hadden om aan te nemen dat hij een agent van de Russische geheime dienst was. Ze meenden dat de delicate functie in Genève beter kon worden gegeven aan iemand uit de Derde Wereld dan aan een vertegenwoordiger van een grote mogendheid uit Oost- of West-Europa.

Maar secretaris-generaal Waldheim deelde maandag mee dat een diepgaand onderzoek van de Verenigde Naties niet het bewijs had opgeleverd dat Dneprowski niet bonafide was.

Ontploffingen bij Britse Rijnleger

MOENCHENGLADBACH — In de nacht van vrijdag op zaterdag zijn op acht Britse militaire bases in West-Duitsland bommen ontploft, zo heeft een woordvoerder van het Britse Rijnleger in Moenchengladbach bekendgemaakt.

Zes bommen ontploften op legerplaatsen in Moenchengladbach en in het nabijgelegen Duesseldorf binnen een paar minuten van elkaar rond de klok van middernacht.

Later op de vroege ochtend ontploften twee bommen in Bielefeld en Minden, 3200 kilometer noordoostwaarts.

De ontploffingen maakten geen slachtoffers, omdat de bommen waren geplaatst aan de [illegible] bases zelf. Er was van tevoren geen waarschuwing ontvangen.

De zaak wordt onderzocht door de Britse militaire politie wie verantwoordelijk is.

Gespeculeerd werd echter dat radicalen verantwoordelijk zijn die of zijn gekant tegen de Britse bijdrage aan de NAVO of de Britse militaire presentie in Noord-Ierland.

PARIJS - Prins Victor Emanuel van Savoye (41), zoon van de laatste koning van Italië heeft vrijdag in de haven van het eiland Cavallo ten zuiden van Corsica een 19-jarige Westduitse student ernstig verwond door met zijn geweer op hem te schieten.

Er was een kleine boot van zijn jacht losgemaakt en naar een ander jacht gebracht, alwaar hij, toen hij daaraan vastmaakte met een andere boot, door de jonge Westduitser werd verrast. Deze stelde hij verantwoordelijk voor het verdwijnen van de eerste boot. Bij de daarop volgende woordenwisseling, aldus de prins, had hij geschoten, [illegible] de jonge man [illegible]

Nutricia

De enige gezonde melkpoeder die goed oplosbaar is zonder dat er het chemische produkt LECITHIN aan toegevoegd is.

Koopt daarom NUTRICIA!!!

Nutricia

Esta bon

EILANDGEBIED CURAÇAO

Openbare aanbesteding

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curaçao maakt de aanbesteding bekend van een projekt gefinancierd in het kader van het Meerjarenplan 3e fase.

Betreft: Bestekken no. C 74-101 B/C en no. G.P.I. - AC 150

De uitvoering van Infrastructurele werken t.b.v. de bouw van volkswoningen te Curaçao.

Het projekt is onderverdeeld in 3 percelen en zal in percelen en/in massa worden aanbesteed.

Perceel I: Bestek en Voorwaarden no. C 74-101 B/C: Uitvoering van Infrastructurele werken voor de bouw van volkswoningen te Tera Cora.

Perceel II: Bestek en voorwaarden no. C 74-101 B/C: Uitvoering van Infrastructurele werken voor [illegible]

Perceel III: Bestek en Voorwaarden no. G.P.I. - AC 150: Uitvoering van Infrastructurele werken voor de bouw van volkswoningen te Soto.

Aanbesteding: Op donderdag 5 oktober 1978 om 10 uur v.m. op het Bestuurskantoor, Concordiastraat 24, Willemstad, Curaçao.

Informatievergadering: Op dinsdag 19 september 1978 om 10 uur v.m. in de vergaderzaal van de Dienst Openbare Werken Curaçao.

De Bestekken: Bestekken en tekeningen zijn vanaf vrijdag 25 augustus tegen de prijs van f. 250,— te verkrijgen bij de Dienst Openbare Werken, Parera, Curaçao.

Nota van Inlichtingen:

De Nota van inlichtingen ligt vanaf 26 september ter inzage op het kantoor van de Dienst van Openbare Werken te Curaçao.

De nota van inlichtingen zal aan de kopers van het bestek gratis worden toegezonden.

Namens het Bestuurscollege
Het Hoofd van de Dienst van Openbare Werken.
A. Th. de Jongh. M.C.E.

EXPLOIT

Heden de 14 augustus 1978 ten verzoeke van de Ontvanger van het Eilandgebied Curaçao, ten deze woonplaats kiezende te zijnen kantore gelegen aan de Scharloowег nummer 35 te Willemstad op Curaçao:

Heb ik, MOISES JOHAN ISENIA, deurwaarder der belastingen op Curaçao en aldaar wonende aan de Willem Hoyerstraat nummer [illegible]

aan: HUBERT R. DE JONGH, [illegible] woon- of verblijfplaats in de Nederlandse Antillen [illegible] in het buitenland.

En heb ik, deurwaarder mijn exploot gedaan door publicatie van een afschrift daarvan in een door de Rechter bij het gerecht in eerste aanleg zittingsplaats Curaçao bepaalde dagblad.

BETEKEND

een exploit van mij deurwaarder van de [illegible] augustus 1978 [illegible] krachtens het [illegible] kracht van [illegible] ten laste van gerequireerde de executoriaal beslag is gelegd onder:

"BON AUTO N.V."

gevestigd op Curaçao en kantoorhoudende aan de Roodeweg [illegible] voor een bedrag van [illegible] honderd negen en dertig duizend [illegible] honderd een en [illegible] 95/100 gulden (f. 339 [illegible] 95) vermeerderd met de verdere kosten van vervolging.

De deurwaarder der belastingen,
M. J. Isenia.

Plantage [illegible]
PLANTING TIME
[illegible]
Gespecialiseerd in:
[illegible] verena, [illegible]'s en [illegible].
Ook hebben wij andere tropische planten voor [illegible]
Wij geven U ook [illegible] adviezen.
[illegible]
Tot ziens.

0.88 EN 0.88

Hoort U ook bij diegenen die zich hebben laten verleiden om duurder in te kopen?

Maar NU is alles zo klaar als een klontje

CEMENTOS CARIBE is nu nog meer

GOEDKOPER DAN ANDERS:

1. U bespaart 0.88 op elke zak
2. U heeft geen verlies van 7-1/2 Ks.

   Een zak Cement is 42-1/2 Ks. en met "CARIBE" heeft U geen 1/2 Ks. meer nodig, om het korrekte mengsel, dat nog steeds 1 - 2 - 3 is, te maken.
3. Om GOED te wezen, moet CEMENT VERS zijn, en daarover hoeft U geen hoofdbrekens te hebben, want, elke maandag komt het KERSVERS.

Wij zijn niet alleen met **CEMENTOS CARIBE** 0.88 goedkoper dan andere merken

Maar bij GOMEZ ENTERPRISES op Salinja koopt u zo goedkoop in tegen prijzen die hun weerga niet vinden op Curaçao:

Eternit
Aluminium dakplaten 6 - 7 - 8 - 9 en 10 M lang
Sherwin-Williams Verven
Vinyl vloertegels (beter bekend als Kentile)
Wandtegels
HERCULES Lijmen
Alle soorten [illegible]
Alles voor Uw badkamer

Komt U bij ons langs, en overtuigt U zelf, voor de BESTE prijzen van het kleinste tot een hele woning is er slechts één adres:

GOMEZ ENTERPRISES

0.88 — GOMEZ ENTERPRISES — 0.88

te Salinja

ISLAMABAD — [illegible] president van Pakistan [illegible] door [illegible] minister van Defensie generaal Abdul Khadir [illegible] [illegible] post van minister van Defensie [illegible]

Naast de [illegible] ook de [illegible] generale staf [illegible] Shahpur, [illegible] Ali Akbar, [illegible]. De minister van Defensie, generaal Abdul Khadir, [illegible] [illegible] in totaal zijn [illegible] na de mislukte poging tot een staatsgreep [illegible]

FILM

Helaas geen "cinema d'art" op Curacao

Buñuel: surrealisme op celluloid

REALISTISCHE kunstenaars blijken vaak een materiele eestelijke rijkdom te bezitten welke fel afsteekt bij hun te omgeving, waardoor zij zich beter hiertegen kunnen ten en zich kunnen uitleven in wonderlijke maar voor hen levensechte fantasieën.
S BUNUEL, wellicht de grootste cineast die de Iberische en ooit hebben voortgebracht, verkeerde in zo'n situatie rin hij zich kon ontwikkelen tot een van de eerste ealistische filmmakers.
oren in 1900 in het armoedig stadje Calanda op het Spaanse teland van de provincie Tereul, groeide hij op als de zoon van welgesteld zakenman die een klein fortuin had verdiend in de malige kolonie Cuba.
begaafde Buñuel werd eerst door de Broeders van het Heilig t uit Frankrijk opgevoed en daarna door de priesters van het nge Jesuieten-college die de puberteit van de jongens htten te sublimeren door hen een bezielende verering van ria Onbevlekte Ontvangenis bij te brengen. Een fixatie die stal een negatieve uitwerking had zodat de knapen bv naar de l slopen om zich heimelijk voor het beeld van de H. Maagd vredigen...

zijn film ,,El Angel minador" (,,De Engel des erfs" 1962), roept Buñuel neringen op aan deze de. Nog sterker doet hij in het script voor zijn film ter Purissima" geschreven 71 maar nog niet verfilmd.
het wijdse landschap van el heeft Buñuel sterk vloed; in bijna al zijn films st hij zijn personages in etelijke landschappen van de en stof met slechts een n reepje hemel. Alsof hij door met de absolute wezigheid van de materie en ruimte die zij inneemt op riaanse wijze zijn eigen n", zijn existentie wil baren. De eerste invloeden het surrealisme die later duidelijk stempel zouden drukken op zijn filmisch re, onderging Luis Buñuel ens zijn studie aan de esidencia de Estudiantes" in drid. Zijn vader wilde hem en studeren voor dbouwkundig ingenieur. ñeul voelde echter weinig or dat exacte vak en akelde weldra over op eren en de bestudering van ekten (wat ook duidelijk tot ng komt in een aantal van n films waar kevers, nkhanen en andere insecten en gebruikt ir close-ups die sterlijke wezens van hen ken).

VOORUITSTREVEND

Madrid raakte Buñuel vriend met mensen als vador Dali, Federico Garcia ca en andere vooruitstreven- jongeren die hun studie bineren met de kunst en en een Spaanse surrealis- che stroming ontwikkelden later werd overgebracht r Parijs en de wieg werd r het universele surrealisme. nigen zullen weten dat het uut van Luis Buñuel als el regisseur plaatsvond in sterdam. Op uitnodiging n de Spaanse pianist Ricardo es die in Parijs verbleef, kte Buñuel mee aan ,,Het enspel van meester Pedro" kameropera van Manuel de lla onder muzikale leiding n de grote Willem Mengel- g. Het stuk werd een enorm cces en betekende voor ñuel een welkome introductie de internationale nstenaarswereld die zich in jaren concentreerde in rijs. Spoedig daarna ging hij de Franse filmregisseur Jean stein in de leer aan de Parijse ademie waar hij de eerste ppen zette in de filmregie.

n eerste rolprent produceerde ñuel in 1928: ,,Un chien dalou" (,,Een Andalusische nd") een misleidende titel dat er in de hele film geen nd voorkomt maar de naam rd als grap verzonnen door li. Script en scenario voor e eerste produktie schreef ñuel in samenwerking met vador Dali en de film kan rden beschouwd als de eerste rrealistische rolprent.

PRULLEN

Behalve filmmaker was Buñuel n die eerste jaren ook film- riticus. Met een vlijmscherpe n hekelde hij in Parijse en adrileense filmrubrieken voor verse vakbladen en kranten de iddelmatige speelfilms van alkbroeders, hoewel hij in een terview zelf toegaf dat hij ersoonlijk nauwelijks naar de oscoop ging: ,,Ik weet dat het rkeerd is, maar ik zit liever huis met vrienden een fles hisky op te maken". Hij blijft ritisch tot het eind van zijn arriére. Niet lang geleden zei hij nog: ,,De cinematografische prul is een produkt dat geen vaste prijs heeft. In Mexico hebben wij bv prullen gemaakt van zeshonderd duizend pesos. In Hollywood is er weleens tien miljoen dollar voor betaald..." En om dit te verantwoorden: ,,Een prul kan met een volmaakte techniek, een bekwame regie en goede acteurs worden vervaardigd De grootste prul van het jaar kan dan ook wat het aantal eerbe- wijzen en prijzen betreft gemakkelijk de film van het jaar worden..."

OPSCHUDDING

Buñuels tweede film ,,L'age d'or veroorzaakte heel wat opschudding. Bij de eerste publieke vertoning in Parijs werd de bioscoopzaal kort en klein geslagen door Franse reactionaire jongeren. Honderden artikelen pro en contra deze ideologische film werden daarna zowel in Frankrijk als in het buitenland geschreven en nu nog - de film is gemaakt in 1930 - zijn de meningen verdeeld over dit surrealistisch produkt waarin Buñuel de ,,totale liefde" verheerlijkt en als wapen gebruikt tegen de vijanden waartegen die liefde moet strijden. Na ,,Age d'or" volgen een aantal Spaanse komedies en een hele reeks Mexicaanse produkties die slechts zelden de hoogte bereiken van ,,Un chien Andalou" of ,,L'age d'or, met uitzondering misschien van de documentai- re ,,Las Hurdes" waarin Buñuel een vlijmscherpe beschrijving vastlegt van een door God vergeten oord in de omgeving van het Spaanse Salamanca, waar de bewoners zo arm zijn, dat zij zelfs het brood niet kennen... De film is een aanklacht tegen het Spaanse regime en werd dan ook evenals tal van andere Buñuel- produkties, zoals ook ,,Age d'or", in Spanje verboden.

In de jaren vijftig volgen tussen een aantal middelmatige produkties filmische hoogtepunten:
Olvidados", ,,Cumbres borras- cosas" (Woeste Hoogten) en ,,Nazarin". Dan in 1961 de schitterende produktie ,,Viridiana" winnaar van de Palme d'or op het festival van Cannes, en in datzelfde jaar de reeds genoemde speelfilm ,,Un angel extreminador".

AFWACHTEN

Later komen daar nog bij ,,Belle du jour" (1966) en ,,Tristana" (1969). Jammer voor het Antilliaanse publiek dat toch wel film-minded is, dat wij bij het ontbreken van ,,art movie houses" slechts zeer zelden in de gelegenheid worden gesteld filmische meester- werken zoals de produkties van Buñuel te bekijken. Jaren geleden werden in het theater Roxy af en toe nog dergelijke rolprenten vertoond en kon men ook geregeld films van het betere genre zien die de Curacaose Filmliga vertoonde in het knusse filmzaaltje van de airport dat inmiddels tot cafetaria is verbouwd.

De Antilliaanse bioscopen beperken zich thans vrijwel volledig tot het vertonen van oercommerciële Hollywood- produkties, afgewisseld met abominabele Oosterse geweldprodukties. En de filmliga is al jaren opgeheven. Wie na het lezen van het boek ,,Luis Buñuel" van Francisco Aranda, verschenen in de serie ,,Grote cineaten"' bij de uitgeverij Meulenhoff in Amsterdam, de behoefte gevoelt weer eens een produkt van de echte ,,cinema d'art"te bewonderen, zal voorlopig moeten wachten tot hij op reis in Europa of de VS die kans krijgt.

Of het moet zijn dat Antilliaanse liefhebbers van de betere speelfilm en documentaire weer eens de moed opbrengen om nieuwe initiatieven te ontwikkelen op dit gebied.

N.H.



'Wij zullen de geest van Helsinki tot leven brengen'

Marx en daarna

,,HEBT U MARX NOG GEZIEN?" Is de titel van het boekje waarin 80 politieke prenten van de Nederlandse tekenaar F. Behrendt zijn opgenomen (Nijgh & Van Ditmar, 1977). De politieke karikaturen hebben vooral tot onderwerp het stalinisme zoals dat na de dood van Stalin is blijven voortbestaan.
Nergens in het boek is Breznjew zo monsterlijk voorgesteld als in de plaat over ,,De geest van Helsinki" (1975). Dat Behrendt meer kan dan karikaturale typen schetsen, bewijzen twee andere hierbij afgedrukte tekeningen, die beide een ruimer geldigheid hebben dan voor een bepaald land in een bepaalde tijd alleen. De vereenzaamde mens temidden der ,,Vooruit- gang" (ongedateerd) zou evengoed in de schaduw van de Amerikaanse Miss Liberty kunnen zitten als aan de voet van het beeld van twee Sovjet-arbeiders. De plaat van de gefolterde mens tenslotte, hoewel uit 1950 daterend, zou vandaag getekend kunnen zijn, en nog wel op bijna ieder continent betrekking kunnen hebben: helaas.

'Het woord mens – welk trotse klank' Maxim Gorki



BOEKEN

Over dikke boeken

,,Adolf Hitler - het einde van een mythe" heet het werk van John Toland dat over de hele wereld in gespecialiseerde tijdschriften en in meer algemene publikaties al zo uitbundig is geprezen door vakgenoten en meer normale lezers, dat een historicus op een klein Caribisch eiland hier niet veel origineels aan kan toevoegen. Bovendien kan de recensent niet verwachten dat veel van zijn lezers bereid zijn duizend bladzijden te gaan om het falen van het duizendjarig rijk nog eens op de voet te volgen.
De waarheid is altijd te omvangrijk en te genuanceerd om in één enkele regel te worden samengevat, en het is telkens weer vreemd zo veel mensen achter een spandoek met een uiterst beknopte tekst te zien lopen. Van de andere kant is Toland met de vijftig- duizend regels die hij ons voorzet wel erg ver van het (te) eenvoudige 'Hitler moordenaar' afgeraakt. Wat ons brengt op een interessante zijweg: wat is de optimale omvang van een boek?

Het optimale punt wordt mijns inziens zowel bij Toland als bij andere geschiedschrijvers bepaald door een groot aantal factoren, waarvan er drie met name moeten worden genoemd.

(1) Gaat de auteur uit van een bepaalde stelling of theorie, dan volstaat hij dikwijls met sterk geselecteerde feiten op zijn uitgangspunt te stapelen als bloemen op een graf; aan anderhalve krantekolom heeft hij soms al genoeg. Is hij daarentegen bereid zijn conclusies pas te trekken op basis van het onderzoek, dan moet hij veel meer feiten presenteren wil hij althans zijn conclusies voor de lezer controleerbaar maken. Bovendien zal de laatste schrijver eerder dan de eerste tot de slotsom komen dat de waarheid nog gecompliceerde, nog genuanceerder is dan hij al dacht.



(2) Wat is nog relevant? Wat is wetenswaardig? Voor de schrijver die zich zich in zijn onderwerp heeft verdiept zal dat veel meer zijn dan dan voor een willekeurige lezer. Er zijn als het ware concentrische cirkels, met de auteur als meest betrokkene in het midden en zijn lezers naar de afnemende mate van hun belangstelling verder weg om hem heen. Zo bestaan er uitvoerige studies over bepaalde karteltandingen bij bepaalde postzegels (om maar eens een echt detail te nemen), waarvan het belang vermoedelijk meer wordt ingezien naarmate de lezers meer enthousiaste verzamelaars van postzegels zijn. Zowel de schrijver (in het middelpunt) als de volkomen buitenstaander (aan de rand van de laatste cirkel) zijn de laatsten om te oordelen over de gedetailleerdheid van een boek. Zelfs de tussen hen in staande lezer kan slechts graduele kritiek oefenen naar gelang zijn afstand tot het onderwerp: een kwestie van meer of minder, en nooit van alles of niets.

(3) De hierboven genoemde kringen van afnemende interesse zullen wel meer mensen omvatten, (of, omgekeerd gezegd: 's lezers tolerantie voor details wordt groter) naarmate de auteur over een vlottere pen beschikt. Reeds in het oude Griekenland werd de geschiedschrijving gerekend onder de schone kunsten die beschermd worden door een Muze. Helaas beroert de Muze Cleio met haar toverstaf niet iedere onderzoeker die met ijver en inzicht te werk is gegaan; niet ieder geschiedkundig werk dat technisch goed in elkaar steekt is daarom ook leesbaar.

Het is vooral op dit laatste punt dat Toland een begenadigd historicus blijkt te zijn: hoe ontzettend veel details hij ook opneemt, ze worden verwerkt in een goedgeschreven verhaal dat zich van het begin tot het eind vlot laat zien. Duizend bladzijden Toland lijken vlugger voorbij dan zevenhon- derdzoveel bladzijden van.... och, noem maar eens een dik boek.

JAAP VAN SOEST

John Toland: Adolf Hitler, het einde van een mythe. Bruna/Utrecht, 1977, 1096 blzn., prijs NAf 55,95 (er bestaat ook een goedkopere engelstalige paperback-editie van).

Tico Croes en Richard Hooi:

Individu en gemeenschap

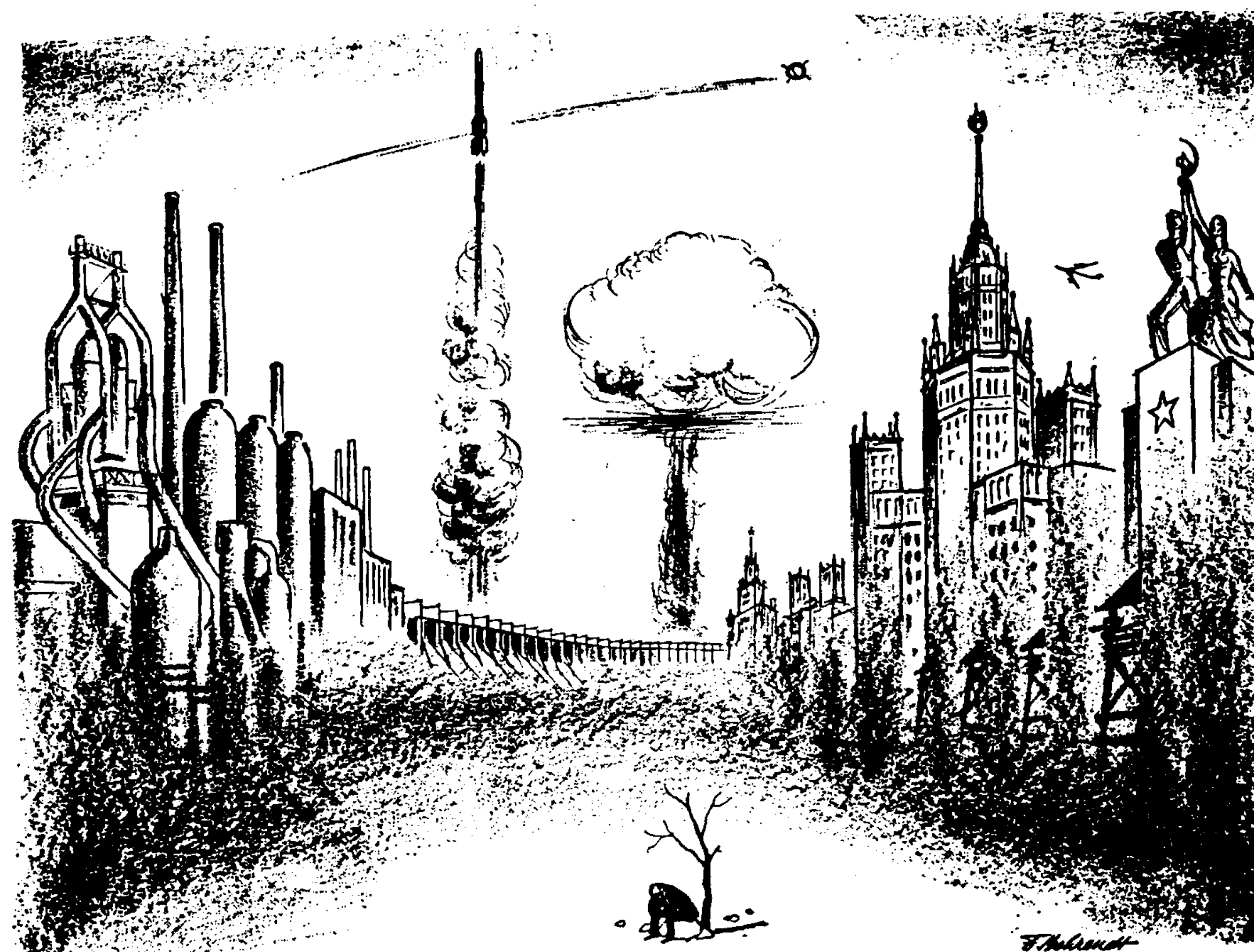
Richard Hooi en Tico Croes: twee totaal verschillende persoonlijkheden die echter beiden worstelen met hetzelfde conflict. Tico Croes is een introverte persoonlijkheid, die het als zijn plicht ziet de problemen van zijn maatschappij ook in zijn gedichten te betrekken.
Dat is heel duidelijk in zijn bundel ,,Alma Sangra". Op maatschappelijk gebied heeft hij het gevoel dat er geen vrijheid is. Het wordt echter niet geheel duidelijk waardoor dit gevoel veroorzaakt wordt. Op sommige plaatsen suggereert hij dat de blanke de boosdoener is:
Bo kolo blanko/ ta tembla
en
Rudia nan mester a hinka/ bo tenchi sushi/nan a sunchi.
Ook zinspeelt hij op de slavernij:
I mi ta soda/sodo'i katibo/ di 300 anja.
Je reinste retoriek! Trouwens, wie zijn niet vrij volgens Tico Croes? De Antillianen, de Arubanen, de negers? Hij laat het in het midden. Deze vaagheid in de maatschappelijk geengageerde gedichten wordt veroorzaakt doordat Tico Croes in wezen een introverte persoonlijkheid is, die in de eerste plaats gericht is op het eigen ik, wat nog heel iets anders is dan egoisme. Het introverte blijkt onder andere uit zijn voorkeur voor personificaties, zoals ,,hooiberg a lanta para". De werkelijkheid is voor hem slechts een brug die zo snel mogelijk naar een beschrijving van de eigen gedachten en gevoelens moet voeren. Het introverte blijkt ook uit het opvallend vaak gebruiken van het woord ,,pensamento".
Zijn beste gedichten zijn die waarin hij trouw is aan zijn eigen persoonlijkheid en het geëngageerde sausje achterwege laat. Dan blijkt dat hij ontegenzeggelijk kan dichten.

MI TATA SHOFER

Richard Hooi is daarentegen meer een extraverte persoonlijkheid. Maar in ,,Mi tata shofer" overwoekert het persoonlijke element zijn drang om zijn dichtkunst in dienst te stellen van zijn maatschappij- opvatting. Het werkje is bedoeld als een vlijmscherpe kritiek op de werkgevers in het algemeen. Richard Hooi doet dat door zijn vader als voorbeeld van uitgebuite werknemer te geven.
Op zakelijke wijze geeft hij in prozavorm informatie over de gang van zaken tijdens diens werk als chauffeur bij een rijke familie, de ziekte en de dood van zijn vader. Maar op elke bladzijde treft men onder het proza een gedicht aan met een emotionele reactie op het feitelijke gebeuren. De persoonlijke gevoelens die hierin naar voren komen zijn zo sterk dat ze af en toe de socialistische bedoeling doen vergeten. Het resultaat is daardoor vlees noch vis, ofschoon de moeite van het lezen waard, Niet alleen om de gedichten; het is goed dat wij meer inzicht krijgen in de toestand van de arbeidende klassen op onze eilanden.

Jules MARCHENA

Ticoli, Alma Sangra
Yerba Seku, Mi Tata Shofer.


Vooruitgang

Ruimtegebrek dwingt tot vereenvoudiging conclaaf

VATICAANSTAD — Timmerlieden van het Vaticaan treffen de laatste voorbereidingen voor het conclaaf, dat 26 augustus begint. Zij hebben de afgelopen dagen een 80 centimeter hoge constructie van stalen buizen op de marmeren vloer aangebracht. Daarover komt een tweede houten vloer. Door verhoging van de vloer is aanzienlijk aan ruimte [illegible]. De houten vloer [illegible] ook op de brede [illegible], die aan de zijkanten van de Sixtijnse kapel staan, [illegible] veel plaats in beslag [illegible]. Er zou echter nog geen ruimte genoeg zijn, wanneer de voor het conclaaf gebruikelijke meubilering was gehandhaafd.

In eerdere conclaven beschikte iedere kardinaal over een „vorstelijke" zetel met daarboven een baldakijn en verder voor zijn zetel nog een bidstoel en een klein schrijfblad, waarop hij zijn stembiljet kon opvullen. Door eenvoudiger en vooral kleinere stoelen te gebruiken kan [illegible] ruimte gewonnen worden. Dit maakt het ook mogelijk om langs de zijkanten van de Sixtijnse kapel twee rijen van zetels bij te plaatsen. Wel blijven de kardinalen beschikken over een bidstoel en schrijfblad. De nieuwe aankleding maakt tevens een einde aan de traditie dat de kardinalen hun baldakijn opklappen, wanneer een van hen tot paus is gekozen. Alleen het baldakijn boven de gekozene bleef omlaag.

De Sixtijnse kapel is in de 15e eeuw gebouwd in opdracht van paus Sixtus IV. Met een oppervlakte van ruim 500 vierkante meter is de Sixtijnse kapel een flink uit de kluiten gewassen huiskapel der renaissance-pausen geworden. De Sixtijnse kapel is echter vooral beroemd geworden door de schilderingen van Botticelli en Perugino op de wanden, maar in het bijzonder door de beschildering van de gewelven door Michelangelo. Menige toerist heeft een stijve nek, wanneer hij ze bekeken [illegible].

Het kardinalencollege heeft in zijn „voorconclaaf" besloten, dat geen gebruik zal worden gemaakt van de gebouwen van het H. Officie, omdat deze feitelijk op Italiaans grondgebied liggen. Het conclaaf blijft volledig op Vaticaanse grond. Ook hebben de kardinalen besloten, dat iedere dag gedurende het conclaaf een dubbele controle wordt uitgevoerd.

Met die controle zijn drie brandweerlieden van het Vaticaan belast. Maar zij moeten niet alleen iedere avond de brandveiligheid controleren, maar bovendien moeten zij steeds nagaan of geen onbevoegde heeft geprobeerd de streng afgesloten conclaafruimte binnen te dringen. Om deze controle goed te kunnen uitoefenen hebben zij speciale toestemming om iedere avond de Sixtijnse kapel binnen te gaan.

Muzorewa gekant tegen ronde tafel met verzet

Smit nu op vlakte over conferentie

SALISBURY — Bisschop Abel Muzorewa, lid van de huidige gemengde overgangsregering in Rhodesië en leider van de Verenigde Afrikaanse Nationale Raad, heeft zich gisteren uitgesproken tegen een voorstel van de verenigde Staten en Engeland om een conferentie te houden waaraan alle partijen die betrokken zijn bij de Rhodesische kwestie zouden kunnen deelnemen. Een andere zwarte Rhodesische leider, stamhoofd Jeremiah Chirau, evenals Muzorewa lid van de overgangsregering en leider van de volksorganisatie ZAPU, had donderdag zijn instemming getuigd met zo een conferentie.

Premier Smith van Rhodesië heeft gisteravond verklaard dat de interimregering niet onwelwillend staat tegenover een conferentie van alle bij Rhodesië betrokken partijen. Smith vertelde verslaggevers dat de regering meer informatie wenst over de voorgestelde conferentie, vóór zij een definitief besluit neemt. „We moeten ervan overtuigd zijn dat de conferentie niet al het goede dat we [illegible] weer teniet doet", aldus de premier.

Een vertegenwoordiger van het Engelse ministerie van Buitenlandse Zaken, John [illegible]

[illegible] vlogen voor besprekingen met de Nigeriaanse leiders.

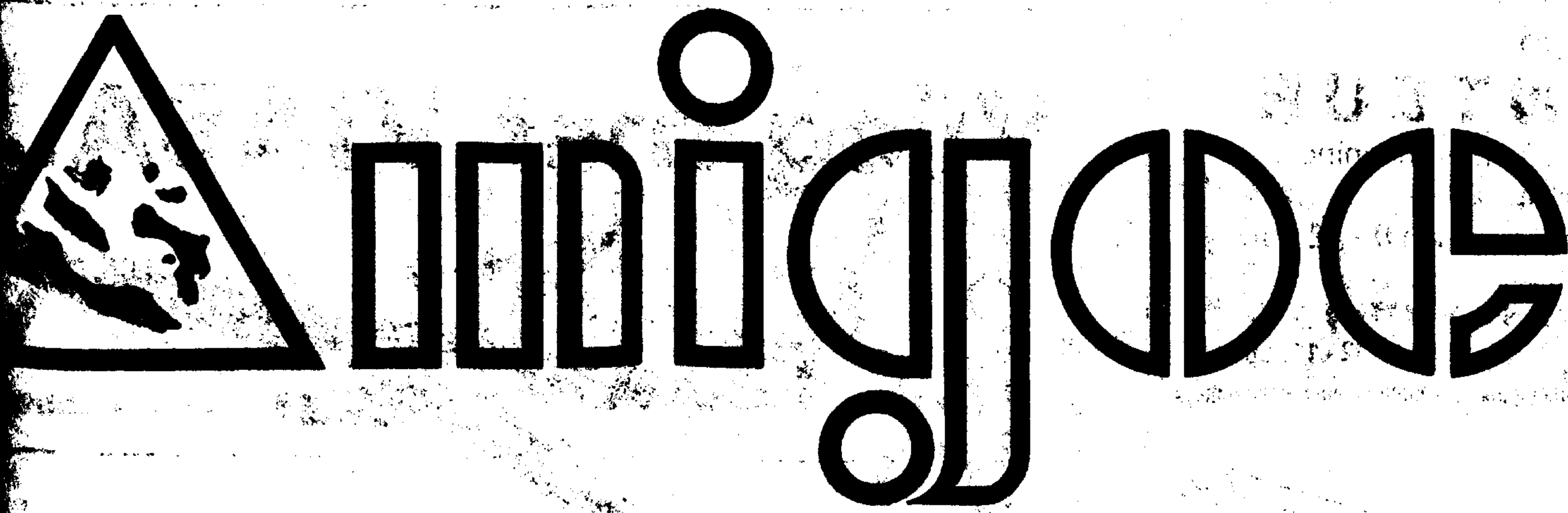
De reden van zijn bezoek aan Nigeria is onduidelijk, maar er wordt vermoed dat er over militaire zaken gesproken zal worden aangezien hij vergezeld wordt door zijn opperbevelhebber, Josiah Tongogara.

Nkomo gaf geen commentaar op de reis van Mugabe. Er wordt verwacht dat Mugabe binnenkort weer terugkeert naar Lusaka om zijn besprekingen met Nkomo voort te zetten.

[illegible] opnieuw rangen in

PEKING — China heeft vrijdag zonder specifiek te worden via zijn persbureau weer aanwijzingen gegeven waaruit herinvoering zou kunnen worden afgeleid van rangonderscheidingstekens in het Chinese leger. Deze maatregel zou een onderdeel vormen van de grote reorganisatie binnen het leger vanaf begin dit jaar, die gepaard gaat met een versterking van de discipline.

Saillant gegeven in dit verband is dat China rond midden juli bij negen bevriende landen heeft verzocht modellen op te sturen van hun eigen legeruniformen.



English Companion

gy out of sea water

volutionary breakthrough the fusion reactor field

INGTON — Princeton ity scientist have a major breakthrough r fusion that could ... abundant and ... in the next ... a top Energy ... official said ... experiment uses ... power that is in the ... the hydrogen bomb ... could be used ... energy out of sea water. Princeton scientists ... test reactor to ... temperatures ... inside a kind of "bottle."

... the nuclear reaction ... the sun — is the two atomic particles ... temperatures. It has ... plicated in an ... form in the ... bomb, but harnessing ... power production has ... elusive.

... time in history, ... conditions of fusion ... produced in a fusion ... scale model, said Dean, director of the ...'s magnetic confinement ... division. Experi... Princeton University ... three weeks ago ... in progress are the ... development in ... It has laid to rest the ... fusion is ... embarking on ... development of ...tors, he said. Scien... But it has ... difficult to ... capable of ... the sun-like temperature ... fusion reaction and ... off more energy than ... to trigger it. Current ... use fission, of the splitting of atomic particles. Those plants produce high amounts of radioactive wastes which need to be stored to protect human health. Their fuel could be used to produce new atomic bombs. In addition, the plants depend on a limited supply of uranium. The advantage (of fusion) for the world is that the fuel for the fusion reactor is universally available from sea water — there will be no fuel crisis because of the cost or availability of depletable fuels such as oil and natural gas," Dean said. The reactors use deuterium and tritium, which can be derived from the hydrogen in sea water, he added. In addition, the fusion reactors produces "one millionth of the radioactive waste of a fission reactor". It is considered acceptable from an environmental point of view, he said, adding only the walls and the structure of ... become radioactive ... is no waste ... spent fuel. We have made a great advance, said Dr. Harold Furth, one of the chief Princeton researchers.

The Princeton experiment involved a small reactor called the Torus Tokamac, a dougnut-shaped device using a magnetic ... produced by the fusion reaction ... walls it would otherwise melt. The sun uses gravity to keep its fusion reactions in control, but we use magnetic fields, he said.

A beam of hydrogen atoms ... of 60 million degrees centigrade for one-tenth of a second, Dean said. Last fall, scientists produced temperatures of 25 ... temperature of 44 million degrees is needed to produce a self-sustaining fusion process, he said. Dean said formal announcement of the breakthrough was planned for later this week.

"We now know how to set the size of the reactor and how to calculate and scale it up in size", he said, adding working reactors could be developed in 10 to 15 years and it would probably be 30 years before fusion reactors are used to produce electricity.

Dean said the temperature experiment was one of two major breakthroughs expected in the fusion reactor field. The second expected next year, will be to sustain the temperature for longer periods. He said the time and temperature elements will be brought together in the Tokamak fusion test reactor, currently under construction, which is slated for completion in 1982. Scientists have been attempting to come up with the ... formula for the controlled fusion explosion — the right temperature, density of gas, and maintenance of the reaction for a certain "confinement" period.

SALISBURY — Prime Minister Ian S Smith said last ... government had not yet made ... up its mind whether to attend peace talks with its guerrilla opponents. He told reporters in Bulawayo the multiracial transitional government ... Front guerrilla organisation ... he said it would be a waste of time for Britain and the US to ... ment of the Rhodesian armed forces during a transitional period.

MEDICAL CORNER

by Dr. A. J. Samander

My alarm clock

"The Alarm goes off at 5:30 a.m. and reluctantly I wake up ......

The piercing sound interrupts the peaceful silence and slowly I open my eyes and look around me. It seems the whole world is still snoring away except for me. I look out the window and see the moon finishing its night shift, waiting for the sun to start. We stay ... This time of year the sun is ... and sometimes he does not even show up for work.

But me ... I have to get up. It is the dawn of another day. I begin to look at the brighter side of Life. I get out of bed ... my own bed. My thoughts go to those laying in hospital beds and to those who cannot even get out of bed. I walk towards the window ... another day; and ... freedom to do what I want with it. It is all mine. I get ready to shower and I look at myself in the mirror and somehow appreciate the fact that I can see.

I brush my teeth and wonder how it would have been without hands. For a moment I forget my daily ... to which have ...

I finally walk outside the door and inhale the fresh morning air, as I think of those forced to breath through oxygen masks to survive and those who gasp for a breath like so many asthmatics do. I think of inhaling all the air around me, yet, there is so much and it is all free. I go back inside to the old clock ticking in the quiet around me. I think of those who cannot hear the clock, or the world around them.

Immersed in thoughts, I sit down for Breakfast. Halfway through my meal, my mind and pity goes to those who cannot swallow because of cancer of the esophagus and other diseases. Deeply indebted to Life, I walk away to get ready for the work ahead and somehow I think of those imprisoned in their wheelchairs unable to walk because of their cruel fate. ... few minutes since my ALARM CLOCK screamed at me to wake me up reluctantly, I think of those whose ALARM CLOCK will ring its last in their days have ended ... yesterday ...

And I make up my mind tomorrow when my ALARM CLOCK rings and if I am lucky to hear it, I ... no matter what the ...

"Look out for No1"

„I'VE NEVER WON a tournament on the first hole, but I have seen a few events lost there. After a couple of errant shots, many players will get into such a bad disposition that they never recover, and end up with a terrible score" — Hale Irwin in Golf magazine.

* * * * * * * * * * * * * * * * * *

My short-tempered friend Bill Shankwood has suffered many indignities on the first tee, but after reading an article called „Look Out for No. 1" in Golf magazine he said he had solved the problem of first hole jitters.

„It's simple", Bill said as we drove to our match with Bill Fox and Mel Wolf. „Hale Irwin says... wait, I've got the article right here. He says to shuck your problems of home and office, take your time in getting ready, remember that on the first tee everyone is equal, remind yourself that others also have the jitters, and to be positive but not overconfident."

„Is that all?"

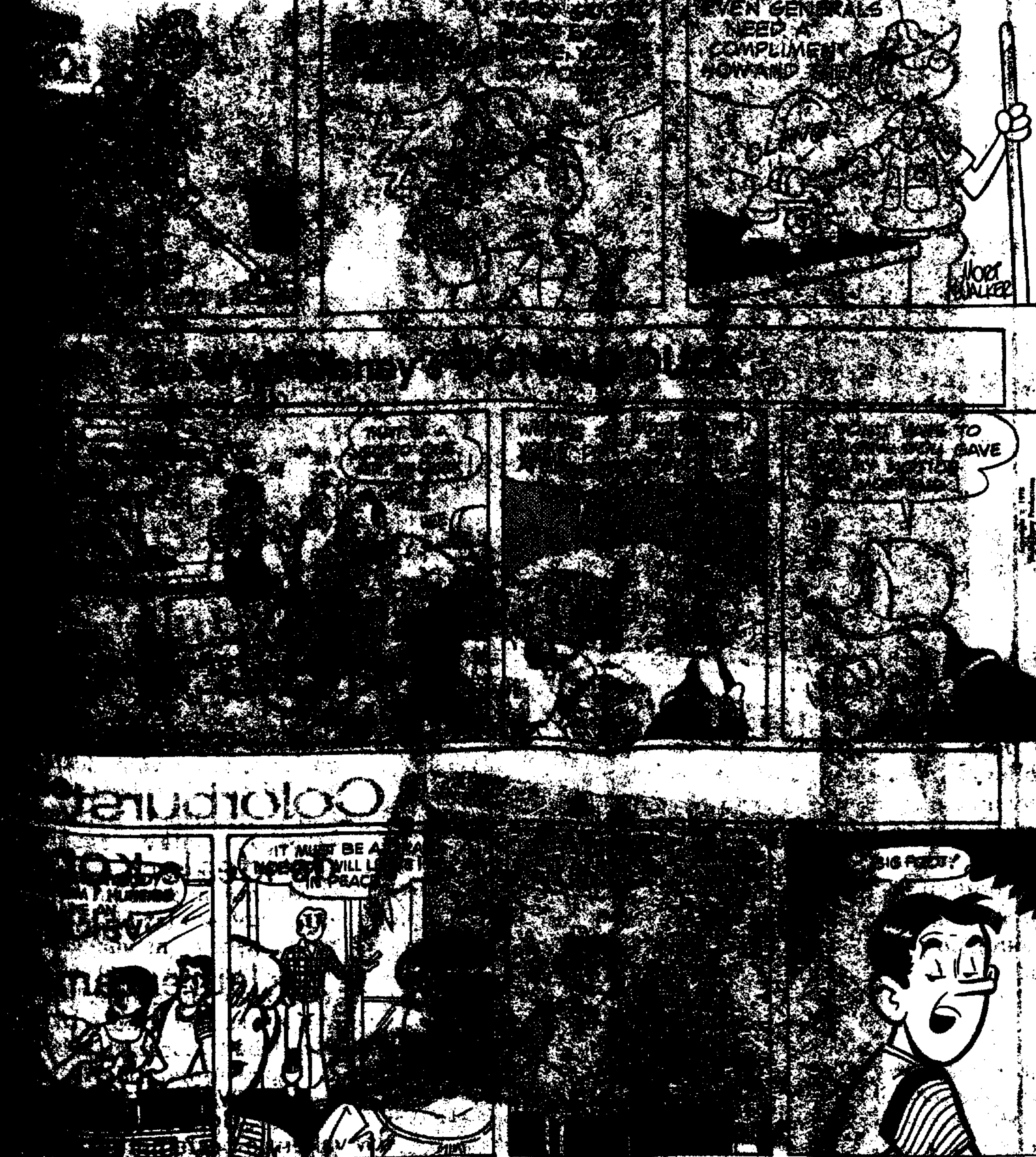
„No, there's more. But those are the important points. I don't know why I never thought of them before". I ... „Neither do I". „Are you being sarcastic?" Bill demanded.

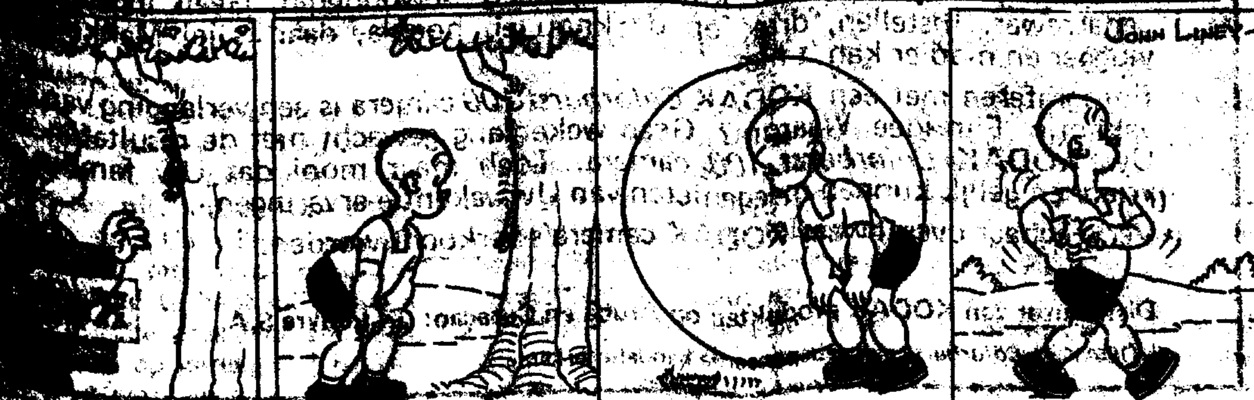
Slightly. How could one magazine piece change the pattern of three decades? You've always had a tough time on that first tee, especially when people were watching". „Just wait and see", Bill said confidently. Astonishingly, Bill's first drive was one of the best he'd ever hit. The ball ... rolling about 250 yards ... „That was a ... one", Bill said, „but you were standing in front of the markers. You will have to drive again ... you will be lying two". Bill's look of disbelief changed to rage as he turned to stare at our opponent. Mel merely shrugged. „Rule number thirteen", he said. „Look it up." Even observers who weren't aware of shankwood's volatile temper could tell that he was contemplating homicide with a blunt instrument. Noticing his white knuckles curled around the driver's shaft, I prepared to intervene. But then Bill shook his head, shuddered, pulled another ball from his pocket, and teed up. News of disaster travels fast. Waiting players were joined by spectators from the clubhouse as Bill tried repeatedly to hit another ball onto the fairway. And the larger the crowd, the greater the overload on Bill's nervous system.

I doubt that anyone standing on the first tee of the Menahachee Golf Course that morning will forget the sight of this distraught and trembling man, teeing up 23 times. The audience was awed; some were endangered. Observers standing behind Bill had to jump to avoid two viciously shanked shots. Three drives off the toe of Bill's club imperiled players approaching the 18th hole. One man shook his iron angrily. Since Bill hadn't bothered to yell „Fore!" Bill hooked drives onto, and over, the road on the left, once bouncing a ball off the roof of an oncoming car. The driver lowered his window and cursed. Bill sliced several balls into the woods on the right, imperiling only wildlife. The more he failed, the harder he swung. Once, taking a backswing like a baseball player trying ... home run, he missed the ball completely. And still the only ... came from Bill, who muttered, grunted, and, now and then, pounded the head of his ... Finally, ... a ball that ... up on the fairway, although only 50 yards or so away. As we walked toward the ball, I saw Bill take the Golf magazine article from his pocket and shred it. Picking up the pieces, I noticed the subhead: „The first hole can set the tone for the rest of your round, so it pays to approach it with the right attitude".

„Amen", I said as I watched Bill hit his 25th shot of the first hole - a tight hook across the road and into a greenhouse.

ROBERT YOAKUM





The world in a nutshell

LONDON — Britain's annual inflation rate has ... for the first time since ... a year, the ... announced. It ... per cent when measured in June to 7.8 per cent in July. This follows a fall every month since June, 1977, when the rate was 17.7 per cent.

CHURCHTOWN ... REPUBLIC — A ... to stop ... and ... nuclear fuel got under way last night as thousands ... poured into ... at least 6,000 ... expected for a ... music ... Carne Point ... first ... likely to ...

MOENCHEN-GLADBACH, WEST GERMANY — Eight bombs exploded at British army bases during the night in the biggest ... country ... Germany, a military spokesman said ... spokesman ... were placed on the fences around eight different barracks, causing extensive damage, but ... British military ... and West German civilian police were investigating the bombings, but there was no immediate word on who had carried ... No advance warning ... and no one has ... responsibility, the spokesman ... Senior ... at the headquarters of the British Rhine Army (Baor) in Moenchengladbach speculated, however, that the bombs may have been planted by radicals opposed either to Britain's commitment to the NATO alliance or to its military presence in Northern Ireland. The spokesman said ... bombings ... the biggest coordinated attack. The British maintain 55,000 soldiers in its major contribution to NATO. „There have been isolated incidents before but never anything as comprehensive as this, he commented.

LUSAKA — British and American efforts to ... threatened today by a long standing black-white dispute ... majority rule. Robert Mugabe co-aleader with Joshua Nkomo of the Patriotic Front alliance ... made clear yesterday when he arrived in Lusaka that the Front still insisted on the dismantling of the present Rhodesian forces and their replacement by guerrillas as part of a settlement. Lagos Radio later quoted Mr. Mugabe as saying (on arrival in the Nigerian capital) that attempts to divide the Patriotic Front ... government were designed to ... yesterday. The aim was to put pressure on the Chilean military government to restore democratic freedoms and respect human rights, he said.

VILLACH/AUSTRIA — Austria's Josef Pachler, 28, became the new European welterweight boxing champion last night. The title holder, 35 year-old Joergen Hansen of Denmark was disqualified for knocking him out after the bell to mark the end of the eight round. The surprise victory came at the abrupt end of a fight he looked certain to lose.

WEST BERLIN — Poland's Krystyna Kasperczyk, 29, set a world record of 55.... seconds for the women's 400 metres hurdles at an international athletics meeting here last night. In the 1,000 metres, the East German girl Ulrike recorded a world best performance of ... minutes 53 ...

Wall Street

NEW YORK — Uncertainty over Administration plans to aid the dollar and some further credit tightening pushed stock prices lower in moderate active trading.

Analysts said, with the Administration's ... the dollar still large, many investors ... ted to increase the ... tions for the weekend. The D-J industrials ... four points and declines ... vances by a slim ... Volume of 34 mln shares was off from the 45.27 mln shares traded on Thursday.

... boycot all ships coming from Chilean ports, union secretary Asdrubal Salazar said ...

Baseball

NEW YORK — Results of Major League Baseball games played on Friday:

AMERICAN LEAGUE

New York Yankees 6 - Seattle Mariners 1; Boston Red Sox 6 - Oakland Athletics 3; Milwaukee Brewers 2 - Detroit Tigers 0; Texas Rangers 4 - Kansas City Royals 3; California Angels 3 - Baltimore Orioles 2; Minnesota Twins 4 - Toronto Blue Jays 3; Chicago White Sox 7 - Cleveland Indians 1.

NATIONAL LEAGUE

Los Angeles Dodgers 7 - New York Mets 3; San Francisco Giants 6 - Philadelphia Phillies 5; Cincinnati Reds 8 - Chicago Cubs 3; Pittsburgh Pirates 6 - Houston Astros 3; San Diego Padres 3 - Montreal Expos 2; St. Louis Cardinals 5 - Atlanta Braves 1.

Chile second in economic growth

SANTIAGO DE CHILE — According to a note from the United Nations Information Services, based on data compiled by the Economic Commission for Latin America (CEPAL), Chile occupies second place in terms of economic growth on the Latin American continent in 1977. It ... a figure of 8.6 per cent, behind ... The information ... CEPAL, and ... to the press ... The document ... average growth rate ... the continent as a whole ... per cent ... the growth in the Chilean economy is due to a large increase in agricultural production.

According to ... statistics ... ranking ... studies ... 11) Paraguay, 11.7, 2) Chile, 8.6, 3) Guatemala, ... Rica, ... El Salvador, ... 8) Nicaragua, 5.5, 9) Ecuador, 5.4, 10) Bolivia, 4.8, 11) Brazil, 4.7, 12) ..., 13) Argentina, 4.4, 14) Uruguay, 3.5, 15) ..., 16) Mexico, 2.8, 17) Panama, 2.5, 18) Haiti, 1.4, 19) Peru, minus 1.2 per cent.

Chile is also ... of the 19 terms of per capital income growth, with an increase of 6.8 per cent ... again ... with ...